

XIX

TIE- JA VESIRAKENNUKSET VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA

SUOMEN TIE- JA VESIRAKENNUSTEN YLIHALLITUKSEN
KERTOMUS SEN JOHDONALAISISTA TOISTA

ÖVERSTYRELSENS FÖR VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA
I FINLAND BERÄTTELSE OM DE UNDER DESS LEDNING
VARKSTÄLLDA ARBETEN

VUONNA — ÅR
1920

XIX

TIE- JA VESIRAKENNUKSET VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA

SUOMEN TIE- JA VESIRAKENNUSTEN YLIHALLITUKSEN
KERTOMUS SEN JOHDONALAISISTA TÖISTÄ

ÖVERSTYRELSENS FÖR VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA
I FINLAND BERÄTTELSE OM DE UNDER DESS LEDNING
VÄRKSTÄLLDA ARBETEN

VUONNA — ÅR
1920

Sisällysluettelo. — Innehållsförteckning:

Sivu
Sid.

Lyhyt silmäys tie- ja vesirakennusten ylläpidon toimintaan vuonna 1920. — Kort översikt över överstyrelsens för väg- och vattenbyggnaderna verksamhet under år 1920	VII
Ylläpido. — Överstyrelsen	1

Ensimmäinen osasto. — Första avdelningen.

I. Kanavat ja laivaväylät. — Kanaler och farleder	1
1. Palkkaukset ja kunnossapitotyöt. — <i>Avlöningar och underhållsarbeten</i>	1
Yksityiskohtainen selostus. — <i>Detaljredogörelse</i>	6
Saimaan kanava. — Saima kanal	6
Pielisjoen kanavat. — Pielisälvs kanaler	6
2. Uudet työt sekä parannus- ja laajennustyöt. — <i>Nya arbeten samt reparations- och utvidgningsarbeten</i>	7
Saimaan kanava. — Saima kanal	7
Muut kanavat ja laivaväylät. — <i>Övriga kanaler och farleder</i>	8
Yksityiskohtainen selostus. — <i>Detaljredogörelse</i>	9
Ruokovirran sulun uusiminen. — <i>Ombyggnad av Ruokovirta sluss</i>	9
Nerkoon sulun uusiminen. — <i>Ombyggnad av Nerko sluss</i>	10
Keiteleen—Iisveden kanavoimistyö. — <i>Keitele—Iisvesi kanaliseringsarbete</i>	11
Kuuhankeveden laivaväylätyö. — <i>Kuuhankevesi farledsarbete</i>	11
3. Kanavaliikenne. Tilastotietoja. — <i>Kanaltrafiken. Statistiska uppgifter</i>	12
II. Satamarakennukset. — Hamnbyggnader	22
1. Hangon sataman kuntoonsaattaminen. — <i>Hangö hamns iståndsättande</i>	22
2. Kökarin laituri. — <i>Kökar landningsbrygga</i>	23
3. Sortanlahden satamalaituri. — <i>Sortanlahti hamnbrygga</i>	24
4. Marjaniemen luotsivalikaman kunnossapito. — <i>Underhåll av Marjaniemi lotshamn</i>	24
III. Vene- ja ulttoväylät. — Båt- och farleder	24
1. Siikajoen uittokanavan kunnossapito. — <i>Underhåll av Siikajoki flottningskanal</i>	24
2. Väylät Oulunjoen vesistöissä. — <i>Farlederna i Uleälvs vattensystem</i>	25
Oulunjoen lauttauslaitteiden rakentaminen. — <i>Byggnad av flottningsinrättningarna i Uleälvs</i> ..	25
Valtion kustantamat veneväylät ja nousumöljät. — <i>På statens bekostnad uppförda båtleder och dragvägar</i>	25
Pesiö- ja Kiantajärvien venoväylätyö. — <i>Pesiö- och Kiantajärvi båtled</i>	25
3. Väylät Iijoen vesistöissä. — <i>Farlederna i Iijoki vattendrag</i>	26
Lautauslaitteiden rakentaminen. — <i>Byggnad av flottningsinrättningar</i>	26

Toinen osasto. — Andra avdelningen.

Järvenlaskemis- ja vesiperäisten maiden kulvattamistyöt. — <i>Sjösänkningar och torrläggning av sankmarker</i> ..	27
Yksityiskohtainen selostus. — <i>Detaljredogörelse</i>	28
Piikinsalmen padon korjaus. — <i>Reparation av dammen i Piikinsalmi sund</i>	28

Kolmas osasto. — Tredje avdelningen.

	Sivu Sid.
Maanteiden ja siltojen rakennus ja kunnossapito. — Byggnad och underhåll av landsvägar och broar	29
1. <i>Maanteiden ja siltojen kunnossapito. — Underhåll av landsvägar och broar</i>	29
2. <i>Maanteiden ja siltojen rakentaminen ja parantaminen. — Byggnad och förbättring av landsvägar och broar</i>	30
Yksityiskohtainen selostus. — Detaljredogörelse	32
Kuusamo—Lämsä	32
Sinettä (Rovaniemi)—Raanujärvi (Ylitornio)	33
Emäjoen lossi, tie ja silta (Hyrnsalmi). — Emäjoki färja, väg och bro (Hyrnsalmi)	33
Rovaniemi—Kittilä	33
Ivalon ja Könkään majatalot (Inari). — Gästgiverierna i Ivalo och Könkäänjärvi (Enare)	33
Reinilän silta. — Reinilä bro	34
Prästbron silta. — Prästbro	35
Toholampi—Ullava	35

Neljäs osasto. — Fjärde avdelningen.

Muut työt ja toimet. — Övriga arbeten och förrättningar	36
1. <i>Hydrografinen toimisto. — Hydrografiska byrån</i>	36
2. <i>Katselmukset ja tutkimukset. — Syner och undersökningar</i>	37
3. <i>Ylläpitöksen varasto ja ruoppauskalusto. — Överstyrelsens förråd och muddermateriel</i>	37
4. <i>Kanava-aväyhien tutkimus. — Undersökning av kanalleder</i>	39
5. <i>Suomen messut. — Finska mässan</i>	40

Viides osasto. — Femte avdelningen.

Rautatierakennukset ja rautatietutkimukset. — Järnvägsbyggnader och järnvägsundersökningar	41
Rautatierakennukset. — Järnvägsbyggnader	41
1. <i>Iisalmi—Ylivieska</i>	41
2. <i>Turku—Uusikaupunki. — Åbo—Nystad</i>	42
3. <i>Matkaselkä—Suojärvi</i>	43
4. <i>Oulu—Nurmes. — Uleåborg—Nurmes</i>	44
Rautatierakennuksilla suoritettut rahamäärät. — Vid järnvägsbyggnaderna använda anslagsmedel	46

Kuudes osasto. — Sjätte avdelningen.

Yksityiset rautatiet. — Enskilda järnvägar	48
1. <i>Valmiit radat. — Färdiga banor</i>	48
Yleiset tiedot. — Allmänna uppgifter	48
Liikenne y. m. — Trafik m. m.	50
Yksityiskohtainen selostus. — Detaljredogörelse	52
2. <i>Rakenteenalaiset radat. — Banor under byggnad</i>	53

Liite. — Bilaga.

Ylläpitöksen tilinpäätösraportti. — Överstyrelsens bokslutsrapport	56
---	----

Lyhyt silmäys tie- ja vesirakennusten ylläpidon toimintaan vuonna 1920.

Kort översikt över överstyrelsens för väg- och vattenbyggnaderna verksamhet under år 1920.

Huhtikuun 16 päivänä annettiin asetus, jolla, kumoamalla valtioneuvoston väliaikaisesta lisäkorotuksesta kanavamaksuihin 18 päivänä maaliskuuta 1919 antama päätös, säädettiin kanavien ja kääntösiltojen maksunkantosäännön ja kanavataksan toistaiseksi korottamisesta siten, että maksunkantosäännön 2 §:n 4 momentin mukaan maksunkantomiehille ilmoitusseteliä tai sen jäljennöksen kirjoittamisesta tuleva palkkio korotettiin 100 prosenttia, kanavataksan 1 §:n 1 ja 2 muistutuksessa ynnä 2 §:ssä määrätyt palkkiot korotettiin 300 prosenttia ja kanavataksan 5, 8, 9 ja 10 §:ssä ynnä taksaan liitettyssä tariffissa määrätyt maksut korotettiin 500 prosenttia.

Kesäkuun 15 päivänä annetulla asetuksella kumottiin 27 päivänä toukokuuta 1919 annettu asetus, joka koski ylläpidon alaisille insinööreille ja rakennusmestareille eräissä tapauksissa päivärahan asemesta toistaiseksi tulevaa lisäpalkkiota, ja muutettiin viitatus asetuksen muuttamat vastaavat määräykset ylläpidon 6 päivänä elokuuta 1887 annetun johtosäännön 48 §:n 2 momentissa ja 49 §:n 1 momentissa.

Valtioneuvoston päätöksellä 18 päivältä helmikuuta annettiin vapaakirjeoikeus virka-asioita koskevassa kirjevaihdossa ylläpidon alaisille piirikasöireille sekä postirahanvapaus ylläpidon alaisille työkasöireille virkakirje-

Den 16 april 1920 utfärdades författning, genom vilken, med upphävande av statsrådets den 18 mars 1919 givna utslag angående provisorisk tillskottsförhöjning av kanalavgifterna, bestämdes att kanalernas och svängbroarnas uppbördsstadga och kanaltaxa tillsvidare skulle höjas sålunda, att den enligt 4 mom. av 2 § i uppbördsstadgan uppbördsmännen för utskrivning av angivningsedel eller avskrift av densamma tillkommande ersättningen skulle höjas med 100 procent, de i 1 och 2 anmärkningarna till 1 § samt i 2 § bestämda ersättningarna höjas med 300 procent samt att de i 5, 8, 9 och 10 §§ av kanaltaxan och i den till densamma hörande tariffen upptagna avgifterna skulle höjas med 500 procent.

Genom förordningen av den 15 juni 1920 upphävdes förordningen av den 27 maj 1919, angående överstyrelsens underlydande ingenjörer och byggmästare i vissa fall tillsvidare tillkommande tillskottsarvode i stället för dagtraktamente och ändrades stadgandena i 2 mom. av 48 § och 1 mom. av 49 § i överstyrelsens instruktion av den 6 augusti 1887 i enlighet med de av sagda förordning införda förändrade bestämmingar.

Genom statsrådets beslut av den 18 februari 1920 beviljades fribrevsrätt i skriftväxling med distriktsingenjörerna i tjänsteärenden åt överstyrelsens underlydande distriktkassörer samt portofrihet åt överstyrelsens underlydande ar-

vaihdossa piiri-insinöörin ja piirikasöörin kanssa, siltavartijoille virkakirjevaihdossa piiri-insinöörin kanssa ja rakennusmestareille virkakirjevaihdossa piiri-insinöörin ja muiden yllhallituksen alaisten insinöörien kanssa.

Kun teiden tekemisestä ja kunnossapidosta maalla lokakuun 11 päivänä 1918 annettu laki oli astuva voimaan 1 päivänä tammikuuta 1921 ja sanotun lain 55 §:n mukaan sitä ennen oli ryhdyttävä sen sovelluttamista varten tarpeellisiin valmistaviin toimiin, määräsi valtioneuvosto 27 päivänä toukokuuta, että yllhallitukseen vuoden 1919 lokakuusta alkaen tieasioita varten perustetun väliaikaisen yli-insinöörinviran lisäksi oli tieasiain käsittelemistä varten heinäkuun 1 päivästä lukien ja vuoden loppuun perustettava erityinen väliaikainen tieosasto jota paitsi maa tieasiain huolenpitoa varten oli väliaikaisesti jaettava yhdeksään piiriin siten, että muodostettiin kolme uutta piiriä, nim. Uudenmaan, Turun ja Porin sekä Mikkelin läänien väliaikaiset tiepiirit. Joulukuun 22 päivänä määräsi valtioneuvosto, että edelläkerrottu järjestely oli edelleenkin toistaiseksi ja kunnes yllhallituksen uusi ohjesääntö vahvistettiin tai asiassa muuten määrättiin jääpä voimaansa.

Lisäyksenä yllhallituksen virantoimitussääntöön helmikuun 8 päivältä 1916 antoi yllhallitus kiertokirjeet N:o 10—13.

Yllhallituksen toiminta kyseenalaisena vuonna selviää muuten seuraavasta tilastollisesta vuosikertomuksesta.

betskassörer i skriftväxling med distriktsingenjören och distriktskassören, åt brovakter i skriftväxling med distriktsingenjören och åt byggmästare i skriftväxling med distriktsingenjören och andra överstyrelsen underlydande ingenjörer.

Då lagen angående byggande och underhåll av vägar på landet av den 11 oktober 1918 skulle träda i gällande kraft den 1 januari 1921 och enligt 55 § i sagda lag därförinnan de för lagens tillämpning nödiga förberedande åtgärderna skulle vidtagas, förordnade statsrådet den 27 maj att till överstyrelsen skulle, från oktober år 1919 utöver den för vägärenden inrättade provisoriska överingenjörsbefattningen, för handläggning av vägärenden från den 1 juli till årets slut inrättas en särskild provisorisk vägavdelning varjämte landet med avseende å värden av vägangelägenheter skulle provisoriskt indelas i nio distrikt sålunda att tre nya distrikt skulle bildas, nämligen: Nylands-, Åbo och Björneborgs- och St. Michels läns provisoriska distrikt. Den 22 december förordnade statsrådet att förenämnda anordning jämväl framdeles tillsvidare och intill dess ny instruktion för överstyrelsen fastställdes eller i saken annorlunda förordnades skulle bliva bestående.

Såsom tillägg till överstyrelsens tjänstgöringsreglemente av den 8 februari 1916 utfärdade överstyrelsen cirkulär N:o 10—13.

Överstyrelsens verksamhet under ifrågavarande år framgår i övrigt av följande statistiska årsberättelse.

YLIHALLITUS. — ÖVERSTYRELSEN.

Ylihallituksessa käsiteltyjen asiain lukumäärä.

Av överstyrelsen handlagda ärenden.

Ylihallituksessa on käsitelty asioita ja sieltä lähetetty kirjeitä ja toimituskirjoja seuraava lukumäärä:

I överstyrelsen hava ärenden handlagts samt skrivelser och expeditioner utfärdats till följande antal:

	1 Tulleet asiat. Ankomna ärenden.	2 Valmistellut asiat. Ärenden som undergått beredning.	3 Kirjeitten lukumäärä. Antal skrivelser.	4 Päätökset, resolutionit, pöytäkirjanotteet y. m. Utslag, resolutioner, protokollsutdrag m. m.	5 Vuoden lopulla avonaisiksi jätäneet asiat. Vid årets utgång icke avförda ärenden.
Yleisellä osastolla — Allmänna avdelningen	2 716	733	2 215	133	164
Rautatierakennusosastolla — Järnvägsbyggnadsavdelningen	906	153	1 012	63	97
Yhteensä — Summa	3 622	886	3 227	196	261

ENSIMÄINEN OSASTO. — FÖRSTA AVDELNINGEN.

I. Kanavat ja laivaväylät. — Kanaler och farleder.

1. Palkkaukset ja kunnossapitotyöt. — Avlöningar och underhållsarbeten.

1 Kanavat, kääntösillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	2 Kanava- liikenne Kanaltrafikken		4 Vuosimenot. — Utgifter under året.						7 Töihin on käytetty tasaisin kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal	
	alkoi. vidtog.	päätyi. slutade.	Palkkaukset. Avlöningar.		Kunnossapito. Underhåll.		Yhteensä. Summa.		Henkilö- tunteja. Person- timmer.	Henkilö- tunteja. Person- timmer.
			Smf. Smf.	ml. ml.	Smf. Smf.	ml. ml.	Smf. Smf.	ml. ml.		
I. Saimaan vesistö. Saima vattensystem.										
1. Saimaan kanava. — Saima kanal	1/5 ^o	13/12	992 531	31	1 345 000	—	2 337 531	31	1 989	19 404
2. Laivaväylät Vuoksen virrassa. — Farlederna i Vuoksen floden.										
a. Paakkolan kanava. — Paakkola kanal	3/4	22/12	26 922	38	2 554 09	—	29 476	47	—	50
b. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	4 123	—	4 123	—	3	83

Tie- ja vesirakenn. 1920 Väg- o. vattenbyggn.

1 Kanavat, kääntösillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	2 Kanava- liikenne Kanaltrafikken		4 Vuosimenot. — Utgifter under året.						7 Töihin on käytetty tassain kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal		8 Hanki- kanteja. Person- timmar. Hevos- tunteja. Häst- timmar.
	alkoi. viitog.	päätyi. slutade.	5 Palkkaukset. Avlöningar.		6 Kunnossapito. Underhåll.		Yhteensä. Summa.				
			<i>Smf.</i>	<i>7/12</i>	<i>Smf.</i>	<i>7/12</i>	<i>Smf.</i>	<i>7/12</i>			
3. Laivaväylä Lappeenwanta—Savonlinna—Kuopio—Iisalmi.—Farleden Villmanstrand—Nyslott—Kuopio—Iisalmi.											
a. Kutveleen kanava. — Kutvele kanal	—	—	—	—	469	55	469	65	—	—	
b. Taipaleen kanava ja kääntösilta. — Taipale kanal och svängbro..	1/5	10/12	50 660	—	8 129	35	58 789	35	2	20	
c. Leppävuirran kääntösilta.—Leppävirta svängbro	5/5	8/12	15 708	—	2 290	50	17 998	50	—	26	
d. Konnuksen kanava. — Konnus kanal	4/5	9/12	40 955	—	8 755	05	49 710	05	—	82	
e. Ruokovuirran kanava. — Ruokovirta kanal	7/5	11/12	22 663	—	2 963	50	25 626	50	—	24	
f. Abkionlahden kanava ja kääntösilta. — Abkionlahti kanal och svängbro	7/5	5/11	17 160	98	4 490	25	21 651	23	6	46	
g. Nerkoon kanava ja kääntösilta. — Nerko kanal och svängbro	5/5	18/11	18 596	—	4 482	30	23 078	30	7	65	
h. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	4 000	35	4 000	35	—	64	
4. Laivaväylä Savonlinna—Kuopio. Heinäveden kanavareitti. — Farleden Nyslott—Kuopio. Heinävesi kanalled.											
a. Pilpan kanava. — Pilppa kanal..	3/5	5/12	27 435	88	19 990	77	47 426	65	17	497	
b. Vääräkoskenkanava.—Vääräkoski kanal	—	—	10 343	84	2 845	80	13 189	64	—	26	
c. Vihovuonteen kanava. — Vihovuonne kanal	3/5	5/12	14 948	92	37 179	42	52 128	34	—	87	
d. Hynnälänsalmen kanava ja kääntösilta. — Hynnälänsalmi kanal och svängbro	4/5	5/12	15 642	92	4 930	51	20 573	43	—	65	
e. Kerman kanava. — Kerma kanal	4/5	5/12	11 782	96	21 918	73	33 701	69	—	81	
f. Karvion kanava ja kääntösilta. — Karvio kanal och svängbro	4/5	10/12	34 590	88	3 665	10	38 255	98	—	19	
g. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	3 095	50	3 095	50	—	77	

1 Kanavat, kääntösillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	2 Kanava- liikenne Kanaltrafiken		4 Vuosimenot. — Utgifter under året.						7 Töihin on käytetty tasaisin kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal	
	alkoi. vidtog.	päätyi. slutade.	5 Palkkaukset. Avlöningar.		6 Kunnossapito. Underhåll.		8 Yhteensä. Summa.		Henkilö- tunteja. Person- timmer.	Henkilö- tunteja. Person- timmer.
			Smc. Smc.	7rk. 7rk.	Smc. Smc.	7rk. 7rk.	Smc. Smc.	7rk. 7rk.		
1. Lastukoskenkanava.—Lastu- koski kanal	8/5	21/11	17 992	98	2 798	17	20 791	15	—	27
2. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	188	50	188	50	—	—
d. Iisalmen—Kiuruveden väylä: — Farleden Iisalmi—Kiuruvesi:										
1. Saarikosken kanava. — Saari- koski kanal	17/5	1/12	23 496	—	5 530	65	29 026	65	5	75
2. Nivan kääntösilta. — Niva svängbro	17/5	1/12	10 055	—	2 161	15	12 216	15	—	53
3. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	1 275	75	1 275	75	—	2
II. Päijänteen vesistö.										
Päijänne vattensystem.										
8. <i>Laivaväylä Lahti—Jyväskylä ja Lahti—Heinola. — Farleden Lahtis — Jyväskylä och Lahtis—Heinola.</i>										
a. Vesijärven kanava ja kääntösilta. — Vesijärvi kanal och svängbro	28/4	30/12	48 959	—	20 831	60	69 790	60	11	323
b. Kalkkisten kanava ja kääntösilta. — Kalkis kanal och svängbro ..	25/4	19/12	23 080	—	3 610	70	26 690	70	1	15
9. <i>Laivaväylä Iisvesi—Pielavesi. — Farleden Iisvesi—Pielavesi.</i>										
a. Tervonsalmen kääntösilta. — Ter- vonsalmi svängbro	7/5	19/11	9 310	—	910	—	10 220	—	—	4
b. Kolun kanava ja kääntösilta. — Kolu kanal och svängbro	7/5	19/11	17 860	—	10 946	95	28 806	95	5	—
c. Säviän kanava. — Säviä kanal..	8/5	18/11	10 490	—	1 047	—	11 537	—	—	9
10. <i>Laivaväylät Keiteleellä. — Farle- derna i Keitele.</i>										
Haapasalmen kääntösilta. — Haapa- salmi svängbro	7/5	12/11	7 710	—	730	50	8 440	50	—	3

1 Kanavat, kääntösillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	2 Kanava- liikenne Kanaltrafiken		4 Vuosimenot. — Utgifter under året.						7 Töihin on käytetty tasaisin kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal.	
	3 alkoi. vidtog.	3 päätyi. stutade.	4 Palkkaukset. Avlöningar.		5 Kunnossapito. Underhåll.		6 Yhteensä. Summa.		7 Häst- timmar.	8 Henkilö- tunteja. Person- timmar.
			Smf. Smf.	74. 74.	Smf. Smf.	74. 74.	Smf. Smf.	74. 74.		
III. Kokemäenjoen vesistö.										
Kumoälvs vattensystem.										
11. Laivaväylä Hämeenlinna—Tampere sekä Hämeenlinna—Längelmäki ja Hauho. — Farleden Tavastehus— Tammerfors samt Tavastehus—Län- gelmäki och Hauho.										
a. Lempoisten kanava. — Lembois kanal	29/4	29/11	20 714	35	56 890	21	77 604	56	3	133
b. Valkeakosken kanava ja kääntö- silta. — Valkeakoski kanal och svängbro	26/4	11/13	33 236	16	46 479	25	79 715	41	4	68
c. Apian kanava. — Apia kanal ..	27/4	11/12	—	—	—	—	—	—	—	—
d. Kaivannon kanava. — Kaivanto kanal	—	—	787	50	212	50	1 000	—	—	—
12. Laivaväylä Tampere — Virrat ja Vilppula. — Farleden Tammerfors — Virdois och Filppula.										
a. Muroleen kanava ja kääntösilta. — Murole kanal och svängbro..	29/4	19/13	36 742	68	34 090	02	70 832	70	2	27
b. Kautun kanava ja kääntösilta. — Kauttu kanal och svängbro	29/4	18/13	9 779	—	9 138	76	18 917	76	—	15
c. Kaivoskannan kanava ja kääntö- silta. — Kaivoskanta kanal och svängbro	29/4	12/12	9 166	—	7 455	28	16 621	28	—	87
d. Herraskosken kanava ja kääntö- silta. — Herraskoski kanal och svängbro	1/5	1/12	18 262	35	6 080	48	19 342	83	1	8
IV. Laivaväylät merenrannikolla, Ahvenanmaalla ja Laatokalla.										
Farlederna längs kusten, på Åland och i Ladoga.										
13. Strömman kanava ja kääntösilta. — Strömma kanal och svängbro										
7/5	17/13	11 672	01	2 151	30	13 823	31	—	3	
14. Lemström'in kanava ja kääntösilta. — Lemströms kanal och svängbro..										
8/4	31/12	21 670	56	13 080	85	34 751	41	1	18	

Yksityiskohtainen selostus.

Saimaan kanava. Liikenne alkoi Viipurin ja Juustilan välillä huhtikuun 18 päivänä. Viipurin kääntösillan kautta kulki ensimmäinen alus huhtikuun 12 ja viimeinen joulukuun 30 päivänä.

Detaljredogörelse.

Saima kanal. Trafiken emellan Viborg och Juustila vidtog den 18 april. Viiborgs svängbro passerades av den första farkosten för året den 12 april och av den sista den 30 december.

Kunnossapitokustannukset jakautuivat seuraavasti:
Underhållskostnaderna fördelades på följande sätt:

Yleiset kustannukset — Allmänna kostnader	Mk. 85 901: 84	
Kanavaväylä, satamat ja liikkuvat sillat — Kanalled, hamnar och rörliga broar	„ 192 688: 72	
Sulut, salpausportit ja telakka — Slussar, stämpportar och docka	„ 150 208: 32	
Purjehdusväylä ja valaistus — Segelled och belysning	„ 146 020: 61	
Maantiet, istutukset ja aitaukset — Vägar, planteringar och gården	„ 157 434: 14	
Huonerakennukset — Husbyggnader ..	„ 369 177: 48	
Varasto — Förrådet	„ 181 723: 99	
Puhelin — Telefon	„ 37 396: 52	
Sekalaiset menot — Diverse utgifter ..	„ 40 307: 70	Mk. 1 360 854: 32

Vähennys. — Avdrag.

Vahingonkorvaukset — Skadestånd	„ 84 186: —	
Kanavan varastosta käytetyt työkalut — För materialier överförda från kanalens förråd	„ 2 292: 69	
Kanavan metsistä käytettyjen puutavaroitien arvo — Värdet av virke, uttaget ur kanalvärkets skogar	„ 57 594: 50	„ 144 073: 19

Yhteensä — Summa Mk. 1,504,927: 51

Pielisjoen kanavat. Kunnossapitokustannusten jako:
Pielisälvs kanaler. Fördelning av underhållskostnaderna:

Joensuu	Mk. 7 984: 51	Saapaskoski	„ 3 630: 30
Utra	„ 5 164: 82	Nesterinsaari	„ 2 377: 05
Kuurna	„ 4 320: 35	Kaltimo	„ 3 041: 05
Paihola	„ 2 900: 65	Häihä	„ 3 033: 87
Haapavirta	„ 5 964: 63	Yhteisesti — Gemensamt ..	„ 21 624: 21
Jakokoski	„ 5 611: 69	Yhteensä — Summa Mk. 65 653: 13	

2. Uudet työt sekä parannus- ja laajennustyöt. — Nya arbeten samt reparations- och utvidgningsarbeten.

Saimaan kanava. — Saima kanal.

Työ. — Arbetet.	2 Työ aloit- tetun v. Arbetet vidtog år.	3 Myönnetyt määrärahat. Beviljade anslag.		4 Menot. — Utgifter.			
		Mk.	p.	Ennen käy- tetty. — Tidi- gare använt.		Vuonna 1920. — År 1920.	
				Mk.	p.	Mk.	p.
1. Torpänkapean laajennustyö. — Torpänkapean utvidgningsarbete	1914	780 000	—	769 594	53	69 427	66
2. Lauritsala (Hiirensuo)—Mälkiän laajennustyö. — Lauritsala (Hiirensuo)—Mälkiä utvidgningsarbete	1915	1 800 000	—	1 543 354	67	449 893	09
3. Työväenasuntojen rakentaminen Juustilaan. — Uppförande av arbetarebostäder i Juustila	1917	80 000	—	22 678	70	61 402	—
4. Mälkiän sulun uudestaan muuraaminen. — Ny uppmurning av Mälkiä sluss	1918	200 000	—	99 826	55	36 180	90
		Yhteensä — Summa Mk.		616 903	65		
<i>Vähennys: — Avkortning:</i>							
Kanavan varastosta käytettyjä työkaluja. — Av kanalens förråd använda arbetsredskap Mk. 16,644: 95							
Kanavan metsistä käytettyjä puutavaroita. — Från kanalverkets skogar taget virke > 47,902: —							
Vahingonkorvaukset. — Skadestånd > 300: —							
				64,846: 95			
				Nettokustannukset.—Netto- kostnader Mk. 552 056: 70			

Työtuntien lukumäärä ja keskimääräinen päiväpalkka: Antal arbetstimmar och medeldagspänning:

	Töihin on käytetty 10-ia tunteja. Till arbetena hava använts timmar i 10-tal.			Keskimääräinen päivä- palkka. Medeldagspänning.	
	Tuntityö. Timarbete.	Urakkatyö. Betäing.	Yhteensä. Summa.	Tuntityö. Timarbete.	Urakkatyö. Betäing.
	Henkilötyö — Personarbete	8 172	2 493	10 665	21: 07
Hevostyö — Hästarbete	114	127	241	44: 46	55: 73

Muut kanavat ja laivaväylät. — Övriga kanaler och farleder.

1 Työ. Arbete.	2 3 Työ. — Arbete.		4 Määraraha. Anslag.		5 6 Menot — Utgifter				7 Töihin on käytetty tasaisin kymmenin. Till arbetet hava använts i 10-tal		
	Määrity tehtäväksi. Bastant täll utörande.	Tarkemmin salostettu ker- tomus, vika till redo- görelse i berit- selsen för år 1912.	Mk.	p.	Edellisinä vuosina. Föregä- ende år		V. — År 1920.		Hästäm- mar.	Hesostuteja. hur.	Henkilönn- teja. Personin- nar.
					Mk.	p.	Mk.	p.			
1. Paakkolan kanava: uusia johto- laitteita. — Paakkola kanal: nya ledverk	1918	—	6 000	—	1 282	60	4 714	10	1	109	
2. Ruokovirran sulun uusiminen. — Ombyggnad av Ruokovirta sluss	19 ²⁵ / ₁ 17	1917	1 415 000	—	706 279	54	659 586	94	.	.	
3. Nerkoon sulun uusiminen. — Om- byggnad av Nerko sluss	1917	1917	1 110 000	—	1 038 074	97	52 466	92	.	.	
4. Taipaleen—Kuopion laivaväylän korjaustyö. — Iständsättande av farleden Taipale—Kuopio	19 ⁹ / ₂ 12	1918	841 000	—	705 941	76	111 371	45	9	2 838	
5. Joensuun sulun uusiminen kivistä. — Ombyggnad av Joensuu sluss	19 ⁷ / ₂ 18	1918	200 000	—	180 176	53	4 345	85	2	26	
6. Keiteleen—Konneveden—Iisve- den laivaväylätyö. — Keitele Konnevesi—Iisvesi farledsarbete	19 ¹⁴ / ₁₂ 17	1918	4 000 000	—	3 000 000	—	983 000	09	746	13 022	
7. Kuuhanaveden laivaväylätyö Hankasalmen pitäjässä. — Kuu- hankavesi farledsarbete i Hanka- salmi socken	19 ¹ / ₂ 16	1920	34 000	—	—	—	33 845	45	3	828	
8. Pollarien ja väylämerkkien uu- siminen Siuron—Hämeenkyrön laivaväylässä Pirkkalan pitäjässä. — Ombyggnad av pällare och sjö- märken i farleden Siuro—Tavast- kyrö i Birkkala socken	1920	1920	8 000	—	—	—	7 800	70	1	10	
9. Papinniemen majakkapollarin jät- teiden poistaminen Viipurin—Uu- raan laivaväylässä. — Undanskaf- fande av resterna av Papinniemi fyrlykts-pällare i farleden Vi- borg—Trångsund	1919	1920	5 000	—	—	—	4 049	05	8	75	

Yksityiskohtainen selostus.

Ruokovirran sulun uusimi-
nen. Käyttöpituus 31.60 m, vähin le-
veys 7.60 m sekä syvyys matalan veden

Detaljredogörelse.

Ombyggnad av Ruokovirta
sluss. Effektiv slusslängd 31.60 m,
slussbredd 7.60 m, djup vid lågvatten-

Työhön on käytetty tasaisin kymmenin kaikkiaan 78 hevos- ja 26 715 henkilötuntia.

Nerkoon sulun uusiminen. Käyttöpituus 31.60 m, vähin leveys 7.60 m sekä syvyys matalan veden aikana 2.60 m. Kun Nerkoon kanavan puusulku oli huomattu lahoksi, laadittiin ylihallituksessa ehdotus sen uusimiseksi betonista ja kivistä. Työ aloitettiin heinäkuussa 1917. Varsinainen uusimistyö suoritettiin talvella 1918—1919 sekä valmistui ja hyväksyttiin syksyllä 1919. V. 1920 suoritettiin eräitä jälkitöitä.

Till arbetet användes räknat i jämna 10-tal inalles 78 öke- och 26 715 person-timmar.

Ombyggnad av Nerko sluss. Effektiv slusslängd 31.60 m, slussens minsta bredd 7.60 m, djup vid lågvattenstånd 2.60 m. Då träslussen i Nerko kanal befunnits vara murken, uppgjordes å överstyrelsen förslag till slussens ombyggnad av betong och sten.

Arbetet vidtog i juli 1917. Det egentliga ombyggnadsarbetet utfördes under vintern 1918—1919 samt slutfördes och godkändes på hösten 1919. År 1920 utfördes särskilda efterarbeten.

Menot koko työstä ovat olleet: — Utgifterna för hela arbetet hava varit:

	Mk.	p.	Mk.	p.
<i>Yleiset kustannukset: — Allmänna kostnader:</i>				
Palkkaukset, matkakustannukset, tarverahat y. m. — Avlöningar, rese-kostnader, expensemodel m. m.	44 811	83		
Sairaitten hoito. — Sjukvård.	10 345	84	55 157	67
<i>Valmistavat- ja pengerrystyöt: — Förberedande och terrasseringsarbeten:</i>				
Vanhan puusulun purkaminen. — Rivning av gamla träslussen 1 684 m ³	36 321	50		
Väliaikaiset rakennukset 2 230 m ² alalle. — Provisoriska bygg-nader på 2 230 m ² grundyta 16 720 m ³	93 181	80		
Työraiteet ja telineet, työkonet y. m. — Arbetsspår, ställningar, maskiner m. m.	37 997	31		
Suojapatoa. — Fångdamm 230 m ³	45 477	93		
<i>Luisien vahvistaminen: — Befästning av slänter:</i>				
Kiviverhousta. — Stenrevetering. 126 m ³	5 686	65		
Tukimuuria. — Stödjemur 514 m ³	32 181	70	250 846	89
<i>Rullasilan poistaminen ja paikoilleen asettaminen — Avlägsnande av rullbron och återplacering på dess plats</i>			13 185	48
<i>Sulku: — Slussen:</i>				
Työpaikan kuivanapito. — Torrhallning av arbetsplatsen.	26 324	63		
Ponttiseinää. — Spontvägg. 400 m ²	26 589	75		
Peruskaivua. — Grundgrävning 4 846 m ³	108 874	62		
Betonimuuria. — Betongmur. 2 804 >	265 884	49		
Kynnys- ja sivumuuria. — Tröskel- och sidomur. 175 >	71 605	86		
Sulkutason täyttämistä. — Fyllning av slussplan. 2 919 >	58 255	31		

	Mk.	p.	Mk.	p.
Porttien poistaminen ja uusiminen. — Avlägsnande och ombyggnad av slussportar.....	52 676	30		
Pollarit. — Pällare..... 10 kpl.-st.	1 531	40		
Setit. — Sättar..... 46 »	23 880	—	635 622	36
Varastoesineet y. m. — Förrädsartiklar m. m.....			135 729	39
	Yhteensä — Summa		1 090 541	79

Työhön on käytetty tasaisin kymmenin kaikkiaan 1 500 hevos- ja 32 924 henkilötuntia.

Keiteleen—Iisveden kana-voimistyö. Tarkempi selostus työn synnystä, teknillisestä ohjelmasta ja alkuvaiheista on vuoden 1918 kertomuksessa.

Vuoden kuluessa vahvistettiin työpadot ja jatkettiin kivien hankkimista Temin- ja Kiesimäntäpaaleella.

Kerkonkosken osastolla tehtiin ruop-paustyötä kahdella koneella aina marras-kuun loppupuolelle saakka. Muurikiviä hankittiin. Asuinrakennukset ulkohuoneineen valmistuivat osaksi.

Kuuhankaveden laivaväylä-työ. Väylän pituus 11,5 km, leveys 10 m, syvyys matalan veden aikana 1,5 m ja vähin säde kaarroksissa 200 m. Hankasalmen kunnan anomuksen johdosta määräsi senaatti 1 päivänä helmikuuta 1916, että laivaväylä Hankasalmen asemalta saman pitäjän kirkolle oli erinäisin ehdoin rakennettava aikaisemmin laaditun ehdotuksen mukaisesti sekä että tarkoitukseen oli johonkin ylihallituksen vastaiseen työehdotukseen otettava tarpeellinen 11,400 markan määräraha. Uuden 34,000 markkaan päättyvän kustannusarvion johdosta myönsi valtioneuvosto sittemmin 26 päivänä huhtikuuta 1919 tarkoitukseen lisämäärärahan sekä antoi luvan työn aloittamiseen. Työ aloitettiin maaliskuussa.

Till arbetet användes, räknat i jämna 10-tal, inalles 1 500 öke- och 32 924 person-timmar.

Keitele—Isvesi kanaliseringens arbete. En närmare redogörelse för arbetets uppkomst, det tekniska programmet och dess förskeden ingår i berättelsen för år 1918.

Under årets lopp förstärktes arbetsdammarna och fortsattes med stenanskaffning vid Temintäpaale och Kiesimäntäpaale.

På Kerkonkoski distans utfördes ända till slutet av november muddringsarbeten med två maskiner. Murstenar anskaffades. Bostadsbyggnader jämte ut-hus blevo delvis färdiga.

Kuuhankavesi farledsar-bete. Farledens längd 11,5 km, bredd 10 m, djup vid lågt vatten 1,5 m. Minsta radie i krökningar 200 m. På anhållan av Hankasalmi kommun förordnade senaten den 1 februari 1916 att en farled från Hankasalmi station till Hankasalmi sockens kyrka skulle på särskilda villkor byggas enligt ett tidigare uppgjort förslag och att för ändamålet skulle i något överstyrelsens framtida arbetsförslag upptagas ett härför nödigt anslag av 11 400 mark. På grund av ett nytt förslag, som slutade å 34 000 mark, beviljade statsrådet sedermera den 26 april 1919 för ändamålet nödigt tillskottsanslag och meddelade tillstånd till arbetets påbörjande. Arbetet vidtog i mars månad.

3. Kanavaliikenne. —

Tilastotietoja. —

Taulu I.

Kanavien kautta tapahtunut kuukausittainen alusliikenne vuonna

Kanava. Kanäl.	Huhtikuu. — April.			Toukokuu. — Maj.			Kesäkuu. — Juni.			Heinäkuu. — Juli.		
	Höjryslatvoja ja lojja. Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. venetil.	Takkilauttojen sulutuksia. Genomslussningar av stöck i flotte.	Höjryslatvoja ja lojja. Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. venetil.	Takkilauttojen sulutuksia. Genomslussningar av stöck i flotte.	Höjryslatvoja ja lojja. Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. venetil.	Takkilauttojen sulutuksia. Genomslussningar av stöck i flotte.	Höjryslatvoja ja lojja. Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. venetil.	Takkilauttojen sulutuksia. Genomslussningar av stöck i flotte.
Saimaa. Saima { Mälkiä	—	—	—	576	5	—	678	9	—	662	30	—
{ Juustila	20	—	—	844	47	18	1 025	53	155	1 030	38	9
Paakkola	115	1	—	249	—	—	347	—	8	326	4	12
Taipale	—	—	—	455	39	13	593	33	128	448	54	119
Konnus	—	—	—	463	12	2	587	17	18	519	34	20
Ruokovirta	—	—	—	242	8	7	365	17	52	258	14	1
Nerkoo. — Nerko	—	—	—	160	3	—	232	26	—	260	36	—
Pilppa	—	—	—	186	12	2	407	19	177	536	4	293
Karvio	—	—	—	169	5	6	302	12	222	476	4	398
Pielisjoen kanavat. — Pielisälvs kanaler..	8	—	—	234	31	—	229	39	2	322	23	10
Juojärvi	—	—	—	174	8	3	428	22	124	523	19	83
Lastukoski	—	—	—	88	13	—	116	19	—	135	45	—
Saarikoski	—	—	—	91	8	17	199	17	7	186	5	—
Vesijärvi	25	—	—	720	24	—	998	34	111	1 031	53	119
Kalkkinen. — Kalkis	19	—	—	183	11	—	257	12	—	321	11	—
Kolu	—	—	—	131	—	—	256	4	—	275	—	—
Lempainen. - Lembois	—	—	—	180	18	4	116	39	23	188	45	35
Valkeakoski	38	2	—	312	11	6	524	43	24	577	40	21
Murole	3	1	—	336	28	1	363	32	1	502	45	—
Herraskoski	—	—	—	115	2	10	154	2	13	116	5	2
Siikajoen uittokana- va ¹⁾ . — Siikajokiflott- ningsled ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yhteensä. — Summa	228	4	—	5 908	285	89	8 176	454	1 065	8 691	509	1 122

¹⁾ Siikajoen uittokanavasta uitettiin vuoden kuluessa 59 948 kpl. tukkeja. — Genom Siikajoki

Kanaltrafiken.

Statistiska uppgifter.

Tabell I.

1920. — Farkosttrafiken längs kanalerna månadsvis under år 1920.

Elokau. Augusti.			Syyskuu. September.			Lokakuu. Oktober.			Marraskuu. November.			Joulukuu. December.			Yhteensä. Summa.		Suurin luku aluksia påtvass. Största antal farkoster på en dag.
Tukkilanttojen sula- tukset. — Genomsnitt- ningar av stock i flotta Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. Mootori- ja muita venette.	Höryrjalivoja ja lojvia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilanttojen sula- tukset. — Genomsnitt- ningar av stock i flotta Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. Mootori- ja muita venette.	Höryrjalivoja ja lojvia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilanttojen sula- tukset. — Genomsnitt- ningar av stock i flotta Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. Mootori- ja muita venette.	Höryrjalivoja ja lojvia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilanttojen sula- tukset. — Genomsnitt- ningar av stock i flotta Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. Mootori- ja muita venette.	Höryrjalivoja ja lojvia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilanttojen sula- tukset. — Genomsnitt- ningar av stock i flotta Ångbåtar och prämar.	Motor- o. a. båtar. Mootori- ja muita venette.	Höryrjalivoja ja lojvia. Ångbåtar och prämar.	Aluksia. — Farkoster.		
671	27	—	637	37	—	581	13	—	250	5	—	69	—	—	4 250	—	66
1 057	44	12	883	34	33	753	14	27	452	2	—	95	—	—	6 391	254	66
329	4	—	298	2	—	245	—	—	188	—	—	72	—	—	2 180	20	22
394	93	111	483	26	183	423	24	136	124	2	—	28	—	—	3 224	690	43
422	48	20	421	34	26	342	20	10	109	1	—	8	—	—	3 037	96	53
167	31	—	181	12	1	179	21	—	77	2	—	14	1	—	1 589	61	29
102	22	—	101	14	—	120	26	—	35	—	—	—	—	—	1 137	—	25
607	2	292	549	—	447	325	16	532	80	—	164	4	—	—	2 747	1 907	41
474	16	401	393	6	547	229	7	432	65	—	34	5	—	—	2 163	2 040	37
286	18	—	340	16	33	448	22	57	163	3	—	—	—	—	2 182	102	21
431	18	75	277	23	99	148	4	—	68	1	—	7	—	—	2 151	384	36
111	19	—	119	21	—	144	3	—	49	2	—	—	—	—	884	—	13
199	14	—	196	—	—	167	13	—	75	—	—	2	—	—	1 172	24	14
1 013	33	—	903	19	4	899	12	—	618	5	96	145	—	—	6 532	339	63
348	12	—	324	5	—	292	3	—	192	4	—	55	—	—	2 049	—	23
192	2	—	108	—	—	96	1	—	34	—	—	—	—	—	1 099	—	15
193	34	17	212	12	10	177	8	9	52	7	3	—	—	—	1 281	101	19
525	47	11	463	29	4	401	15	7	151	7	—	53	4	—	3 242	73	44
579	37	—	470	22	—	441	20	—	210	2	—	20	—	—	3 111	2	38
50	6	6	61	—	2	17	—	—	15	—	—	—	—	—	543	33	16
8 150	527	945	7 419	312	1 389	6 427	242	1 210	3 007	43	297	577	5	9	50 964	6 126	

flottningsled flötades under året 59 948 stockar.

Tabell II.

1920. — Farkosttrafiken längs kanalerna år 1920.
— Antal genomslussade farkostar och stockflottar.

10		11		12		13		14		15		16	17	18		19	20
Inregistrerade farkoster.												Rekisterö- mättömiä aluksia, etu- päässä hi- naajalaivoja. Icke regis- terade far- koster, hu- vudsakligen bogserbåtar.	Sulutet- tuja aluk- sia yh- teensä. Summa genom- slussade farkoster.	Tukkilauttojen sulutuksia. Genomslussade stockflottar.		Vnoden sulutusten kokonais- määrä. Total sum- ma genom- slussnin- gar under året.	
Proomuja, lotjia, kaljaaseja y. m. Prämar, lodjor, galeaser m. m.				Yhteensä 2—13. Summa 2—13.		Lukumäärä.		Luku- määrä. Antal.	Luku- määrä. Antal.	Luku- määrä. Antal.	Kokonai- pituus. To- tallängd.						Lukumäärä. Antal.
Rahdattuja. Lastförande.		Painolastissa. I barlast.		Luku- määrä. Antal.	Tonnia. Ton.	Luku- määrä. Antal.	Tonnia. Ton.										
144	15 211	2 120	221 547	4 617	404 642	760	5 377	—	—	—	—	5 377					
2 047	214 139	94	8 996	4 405	384 583	859	5 264	254	7 098	—	—	5 518					
685	55 791	14	870	1 490	81 177	309	1 799	12	144	—	—	1 811					
—	—	—	—	377	14 591	4	381	8	96	—	—	389					
147	15 431	256	26 369	1 326	109 956	245	1 571	527	11 645	—	—	2 098					
304	31 935	150	14 863	1 355	113 125	298	1 653	163	4 195	—	—	1 816					
149	11 714	291	28 280	1 290	102 145	173	1 463	7	809	—	—	1 470					
411	39 966	63	4 069	1 322	105 722	252	1 574	89	7 857	—	—	1 663					
59	4 147	187	17 997	686	50 232	129	815	54	1 148	—	—	869					
192	18 210	46	2 526	669	48 100	105	774	7	168	—	—	781					
38	3 439	141	12 851	456	25 519	114	570	—	—	—	—	570					
130	12 434	54	3 155	473	25 197	94	567	—	—	—	—	567					
43	4 346	425	49 089	1 216	101 622	160	1 376	—	—	—	—	1 376					
427	48 786	22	1 240	1 252	103 783	119	1 371	1 907	47 675	—	—	3 278					
77	6 180	254	29 138	969	72 663	106	1 075	64	1 630	—	—	1 139					
271	31 131	48	2 351	993	72 876	95	1 088	1 976	47 981	—	—	3 064					
85	4 188	274	22 822	871	48 455	245	1 116	11	246	—	—	1 127					
302	23 535	60	3 005	879	48 483	187	1 066	91	2 080	—	—	1 157					
31	2 944	412	45 487	943	74 895	121	1 064	1	9	—	—	1 065					
436	48 662	8	629	957	76 918	130	1 087	383	9 560	—	—	1 470					
—	—	—	—	289	8 560	165	454	—	—	—	—	454					
—	—	—	—	289	8 569	141	430	—	—	—	—	430					
13	499	2	83	415	13 186	178	593	1	7	—	—	594					
8	311	6	248	416	13 250	163	579	23	547	—	—	602					
260	20 738	1 093	93 451	2 750	194 464	547	3 297	89	2 681	—	—	3 386					
1 244	106 828	56	4 115	2 699	191 865	536	3 235	250	7 602	—	—	3 485					
76	4 889	335	26 007	807	54 328	188	995	—	—	—	—	995					
371	28 582	32	1 716	804	53 892	250	1 054	—	—	—	—	1 054					
15	857	211	14 433	459	24 347	93	552	—	—	—	—	552					
217	14 809	8	397	460	24 240	87	547	—	—	—	—	547					
106	6 888	197	13 430	536	25 693	154	690	11	244	—	—	701					
239	16 210	76	4 692	551	26 281	40	591	90	2 219	—	—	681					
68	3 441	489	26 736	1 154	47 874	419	1 573	9	182	—	—	1 582					
500	28 226	77	3 355	1 168	48 893	501	1 669	64	1 375	—	—	1 733					
31	2 752	775	73 688	1 468	108 777	96	1 564	2	36	—	—	1 566					
782	74 169	13	1 165	1 456	107 690	91	1 547	—	—	—	—	1 547					
7	740	108	9 430	247	16 830	17	264	11	174	—	—	275					
117	11 420	7	614	259	18 824	20	279	22	372	—	—	301					
10 032	913 548	8 404	768 844	42 773	3 052 247	8 191	50 964	6 126	157 830	—	—	57 090					

Tabell III.

1920. — Godstrafiken längs kanalerna år 1920.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Pielisjoki. Pielis.	Juonjoki.	Lasun- koski.	Saari- koski.	Vesijoki.	Kalkki- nen. Kalkis.	Kolu.	Lempoi- nen. Lembois.	Valkea- koski.	Murole.	Herras- koski.	Silka-Joen utokanava. Silka-Joki Höfningsålad.	Yhteensä. Summa.
382.0	71.0	95.9	42.9	240.2	81.3	127.3	—	4.0	1.5	0.3	—	62 978.1
1.5	0.6	—	1.5	29.1	9.9	1.1	25.8	90.8	2.1	0.6	—	606.3
545.8	834.8	310.8	797.8	843.4	167.3	794.5	—	29.2	254.5	4.8	—	6 444.5
—	21.1	3.0	1.5	18.4	2.0	0.6	—	32.7	3.6	3.2	—	4 945.4
0.3	0.4	—	0.5	9.4	—	2.0	—	0.9	—	—	—	22.4
6.0	8.7	46.9	68.9	171.3	11.9	73.7	—	12.9	—	0.1	—	475.8
1.6	49.0	4.8	5.0	191.3	0.3	12.3	—	—	—	—	—	312.9
0.9	0.5	0.1	2.2	10.0	—	—	95.0	245.6	10.0	10.0	—	433.0
1.4	8.2	3.0	54.0	151.5	44.8	21.7	—	17.4	37.9	3.0	—	392.5
0.1	—	—	—	1.0	—	—	—	0.1	0.6	—	—	57.3
8.4	1.1	0.1	7.7	3.9	1.2	—	15.7	—	5.7	0.3	—	110.9
4.8	8.3	6.9	4.5	132.7	83.1	8.2	84.7	458.2	42.6	5.6	—	1 018.1
1.6	1.3	1.4	8.1	34.5	1.6	13.2	—	6.3	0.7	—	—	76.6
0.6	0.7	2.9	3.1	9.3	3.2	2.0	—	0.4	1.2	—	—	31.8
19.0	18.3	34.5	14.2	39.5	12.0	13.3	—	14.1	14.6	1.0	—	312.6
1.3	2.9	11.8	23.6	191.4	63.9	20.8	15.0	28.2	5.5	—	—	638.2
6.7	5.5	7.2	19.9	97.7	36.4	30.5	—	23.7	16.6	0.7	—	392.3
1.4	0.1	0.3	—	6.2	1.9	0.1	—	0.1	0.6	0.4	—	52.9
192.4	128.8	106.4	248.8	765.7	234.6	237.2	—	177.3	210.4	6.4	—	12 152.1
—	3.3	0.5	—	—	—	—	—	—	1.5	1.0	—	338.9
0.5	30.0	13.7	50.1	249.3	43.1	65.3	—	75.2	75.9	6.2	—	1 182.7
—	—	0.2	—	—	—	—	—	—	0.4	—	—	58.1
10.3	11.2	6.4	12.7	131.3	100.4	18.6	—	4.8	0.9	—	—	760.0
—	0.1	0.2	—	3.2	1.7	0.1	—	—	—	—	—	85.3
1.2	3.3	0.6	8.4	117.4	7.6	4.6	—	4.7	1.8	—	—	181.2
0.1	3.2	—	—	23.6	—	0.6	—	0.4	1.0	4.1	—	65.1
—	46.6	—	—	2.3	—	20.0	0.1	4.9	0.5	—	—	87.1
0.4	—	—	6.0	50.3	52.4	330.6	—	—	—	—	—	713.0
—	5 807.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21 695.0
—	11 429.7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34 289.1
47.7	13.4	2.4	18.6	7.8	—	15.8	2.0	2.4	43.5	11.0	—	421.7
1.5	32.6	—	0.2	32.1	20.0	0.2	2.0	3.0	5.6	—	—	139.7

Tie- ja vesirakenn. 1920 Väg- o. vattenbyggn.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tavaralaji. — Varuslag.	Saimaa. Saima.	Paakkola.	Talpaala.	Konnus.	Buuko- virta.	Nerkoos. Nerko.	Pilppa.	Karvio.
17. Rauta ja metalliteokset, hienommat. — Järntillverkningar, finare	Y. U. 11.4	1.4	8.4	5.2	7.7	0.7	0.1	—
	A. N. 0.1	5.8	8.3	1.8	—	0.1	1.2	13.6
18. Rauta ja metalliteokset, karkeammat. — Järntillverkningar, grövre	Y. U. 114.0	39.3	141.3	244.2	5.4	3.2	271.4	204.7
	A. N. 66.7	1.7	246.0	67.9	0.3	0.2	21.5	16.2
19. Maanviljelys-, työ- ja ajokalut. — Lantbruks-, arbets- och körredskap. . .	Y. U. 24.6	12.0	14.8	15.2	21.2	0.7	2.9	0.6
	A. N. 0.9	4.0	0.6	0.7	1.4	—	0.8	5.6
20. Koneet ja koneenosat. Maskiner och maskindel.	Y. U. 21.0	3.2	13.8	15.2	15.9	8.0	4.4	1.8
	A. N. 8.4	6.5	15.4	16.5	13.2	6.6	2.4	4.5
21. Paperi, pahvi ja näiden valmisteet. Papper, papp och tillverkningar därav	Y. U. 13.1	0.1	6.4	3.8	4.5	0.1	0.2	0.2
	A. N. 0.1	4.6	15.9	17.0	0.5	0.5	0.2	2.6
22. Puuvanuke, kostea. — Trämassa, våt	Y. U. —	—	—	—	—	—	—	—
	A. N. 27 998.9	—	21 594.7	15 105.7	—	—	—	—
23. Puuvanuke, kuiva. — Trämassa, torr	Y. U. —	—	—	—	—	—	—	—
	A. N. 2 103.6	—	1 870.9	1 870.9	—	—	—	—
24. Kutomatavarat, nuorat y. m. — Textilvaror, rep- slageriarbeten	Y. U. 13.5	3.4	10.5	6.0	4.7	2.9	3.1	0.8
	A. N. 0.4	8.0	3.2	6.6	1.2	1.1	0.1	2.3
25. Lasi, porsliini, fajanssi. Glas, porsliner, fajans	Y. U. 7.7	4.5	9.6	8.1	5.6	0.1	2.1	—
	A. N. 0.1	2.6	5.4	8.0	2.2	—	0.1	5.4
26. Puusep- ja tynnyriteokset, faneeri. Snickeri- och tunnbind. arbeten, faner.	Y. U. 0.6	5.1	2.2	12.0	3.0	—	3.3	0.6
	A. N. 57.5	2.2	3.8	7.1	0.5	0.5	7.3	6.2
27. Aluna, sooday m. kem. aineetselluloosateoll. vart. — Alun, soda, m. fl. kem. avsedda för cellulosafabrikation	Y. U. 1 090.3	0.4	571.7	0.1	1.9	—	—	—
	A. N. —	0.7	1.1	1.7	—	0.1	—	1.5
28. Muut kemialliset aineet, rohdot värtiy. m. — Övriga kemikalier, alla slag	Y. U. 1 358.5	0.1	13.2	10.4	10.8	13.1	0.7	—
	A. N. 0.1	3.4	0.4	0.9	—	0.2	0.2	2.3
29. Kivihili ja koksi. — Stenkol och koks	Y. U. —	—	—	—	—	—	—	—
	A. N. 15.5	—	—	—	—	—	—	—
30. Paloöljy ja bensiini. Petroleum och bensin	Y. U. 1 494.1	0.8	662.9	666.1	106.9	90.3	—	—
	A. N. 2.0	—	7.7	35.8	0.2	0.4	6.0	14.8
31. Muut öljyt ja rasvat, kaikenl. — Övriga slag oljor, fettämnen, allaslag	Y. U. 103.2	0.2	9.5	7.4	7.3	4.3	4.0	—
	A. N. 6.4	1.4	6.0	9.1	1.4	0.3	1.0	2.8
32. Tiilet ja kaakelit. — Tegel och kakel	Y. U. 649.2	0.1	734.4	1 874.3	176.2	72.8	21.1	2.3
	A. N. 383.9	0.6	987.0	2 104.9	59.5	17.1	845.1	1 095.5
33. Sementti, asfaltti ja betoni. — Cement, asfalt och betong	Y. U. 2 416.9	—	862.1	688.0	274.1	212.2	3.5	—
	A. N. 0.7	2.6	17.7	33.9	0.3	—	9.9	26.1
34. Kalkki ja kalkkikivi. — Kalk och kalksten	Y. U. 32.4	—	21.7	5.3	16.5	0.1	3.3	—
	A. N. 165.9	—	10.2	21.4	0.7	0.7	0.7	7.0
35. Muut tehdastuot. paitsi yllämainitut. — Övriga slag av fabriksalster, icke förut nämnda	Y. U. 26.2	0.1	24.3	19.4	8.5	1.0	1.7	0.2
	A. N. 3.9	15.2	75.0	102.4	0.1	—	1.3	14.2

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Pielisjoki. Pielis.	Juonijärvi.	Lastu- koski.	Saari- koski.	Vesijärvi.	Kalkki- nen. Kalkis.	Kolu.	Lempoi- nen. Lembois.	Valkea- koski.	Murole.	Herras- koski.	Silvanjoen utokanava. Sirkajoki. Hokkijärvet.	Yhteensä. Summa.
6.6	7.8	2.1	18.8	375.5	166.7	19.2	26.5	46.2	6.3	0.3	—	710.9
0.1	0.1	0.1	0.1	9.5	58.9	0.1	—	2.0	0.2	—	—	102.0
353.4	101.4	0.3	14.7	452.0	39.0	14.1	19.0	52.5	36.3	2.4	—	2 108.6
31.1	10.1	—	0.4	32.6	822.9	0.5	—	3.5	0.2	4.5	—	1 346.6
1.0	3.3	3.2	12.2	27.8	15.5	6.7	0.6	16.8	33.8	1.3	—	214.2
0.4	2.2	0.7	1.0	4.3	1.1	0.6	—	1.9	1.9	1.0	—	29.7
8.9	11.8	2.8	25.0	491.2	77.0	41.7	2.9	14.4	12.0	8.4	—	779.4
4.3	4.2	0.4	8.7	48.0	47.0	4.3	—	8.1	1.1	0.2	—	199.8
2.6	8.4	0.9	13.9	53.0	26.2	12.5	—	14.6	3.1	—	—	163.6
—	—	—	—	7 480.4	0.1	—	—	—	—	—	—	7 521.9
—	—	—	—	5 547.3	—	—	1 605.0	—	—	—	—	7 152.3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	267.8	267.8	—	65 234.9
—	—	—	—	188.9	0.9	—	—	—	0.5	—	—	190.3
—	—	—	—	1 828.9	—	—	—	107.0	3 791.6	3 935.3	—	15 508.2
5.1	10.9	1.5	11.8	9.9	6.2	23.7	0.8	8.8	0.5	0.5	—	124.6
1.5	3.5	2.2	2.0	3.2	1.0	4.5	—	0.4	—	—	—	41.2
2.6	3.2	1.6	15.8	25.7	7.8	14.5	—	11.5	7.3	—	—	127.7
4.8	2.2	6.8	1.8	8.5	5.6	3.0	—	0.7	2.6	0.5	—	60.3
—	3.3	4.0	2.7	60.7	23.1	5.3	—	1.9	6.1	—	—	133.9
—	0.2	0.1	—	3 510.8	27.7	0.9	—	17.4	11.4	—	—	3 653.6
0.4	0.6	—	2.2	1 414.3	2.0	1.3	—	0.7	—	—	—	3 085.9
—	—	—	—	24.2	—	—	—	—	—	—	—	29.3
2.5	1.0	0.7	6.3	482.2	5.6	6.4	0.8	7.8	5.4	0.1	—	1 925.6
—	1.0	—	—	20.8	—	—	—	0.1	0.5	—	—	29.9
—	0.4	3.0	—	14.9	14.9	—	—	0.2	—	—	—	33.4
—	—	0.1	—	—	—	—	—	—	7.8	—	—	23.4
294.1	37.1	27.4	57.3	275.1	56.1	74.9	—	39.3	51.5	0.4	—	3 934.3
—	—	—	0.2	4.8	4.3	—	—	—	0.4	—	—	76.6
1.4	6.6	4.5	6.4	90.3	7.3	12.4	—	11.3	17.1	0.6	—	293.8
1.6	0.5	—	0.4	2.6	—	—	—	—	0.2	—	—	33.7
49.9	579.2	549.5	20.8	2 130.4	515.1	56.4	545.0	229.6	1 793.4	694.1	—	10 694.3
64.8	62.5	—	49.8	0.8	—	4.7	5.0	—	—	—	—	5 681.2
14.5	64.5	35.2	112.1	688.8	141.9	28.7	2.9	99.3	301.0	151.1	—	6 096.8
—	—	—	—	0.2	—	—	—	—	2.5	—	—	93.9
2.8	33.7	42.4	37.3	2 681.3	28.0	23.8	2.8	96.2	72.6	0.8	—	3 101.0
—	—	0.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	206.7
9.4	5.5	4.1	25.1	533.9	82.0	23.7	—	16.7	207.7	3.4	—	992.9
—	—	0.1	—	213.0	155.0	0.1	—	—	3.2	—	—	583.5

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tavaralaji. — Varuslag.	Saimaa. Saima.	Pääsköla	Tampale.	Konnus.	Ruoko- virka.	Nerko. Nerko.	Pilppa.	Karvio.
36. Maalajit, hiekka, kivi y. m. } valmistamattomat. — Jord- } arter, s. s. sand, sten o. d. } i oarbetat tillstånd }	Y. U. 1 563.8 A. N. 554.4	— —	1 590.0 1 193.5	255.1 806.6	— 240.0	— 0.3	— 464.2	— 464.3
37. Samat, valmistetut. — } Jordarter bearbetade.... }	Y. U. 77.7 A. N. 263.1	— 0.7	18.5 129.3	18.0 227.1	16.2 —	10.2 —	1.3 83.5	— 86.6
38. Turpeet ja turvepehku } Torv och torvströ	Y. U. 22.5 A. N. 0.1	— —	7.1 —	6.0 —	0.1 —	— —	— —	— 0.4
39. Lannoitusaineet. — Göd- } ningsämnen	Y. U. 10.0 A. N. 6.0	— 0.7	30.5 5.3	17.9 5.8	82.7 —	0.5 0.5	0.3 1.5	— 14.3
40. Muuttotavar. — Flyttgods. } A. N. }	Y. U. 42.5 A. N. 38.0	10.9 7.9	23.8 11.5	27.7 18.7	16.9 30.1	3.9 8.4	15.5 12.2	11.2 12.4
41. Muut tavarat, paitsi yllä- } mainitut. — Övriga slag } av varor, icke förut } nämnda	Y. U. 10.8 A. N. 0.6	6.5 12.4	8.1 11.9	20.7 12.6	2.7 2.2	0.6 1.3	6.0 1.8	0.9 14.9
42. Eläimet, isommat. — Le- } vande djur, större	Y. U. 1.6 A. N. 3.7	0.6 —	14.0 19.0	9.5 9.3	13.1 51.3	5.0 —	4.7 7.8	1.9 22.9
43. Eläimet, pienemmät. — } Levande djur, mindre .. }	Y. U. 1.0 A. N. 0.2	6.2 0.1	0.1 4.3	0.4 3.9	0.3 2.7	0.1 —	— 0.5	0.1 1.1
Yhteensä tonn. — Summa } ton	Y. U. 36 944.5 A. N. 32 041.8	149.2 164.9	24 598.7 28 430.2	23 717.2 23 110.2	6 999.9 811.6	6 200.5 96.4	6 367.7 13 103.4	6 090.7 14 164.8
<i>Puutavarat m³. — Trävaror m³.</i>								
44. Sahattu puutavara. — Sä- } gade trävaror	Y. U. 191 A. N. 417 107	121 084 1	187 22 783	38 23 035	85 11 443	3 7 931	125 3 088	10 3 211
45. Sahatukit, pelkot, rata- } pölkyt y. m. pyöreä puu- } tav. — Sägstock, bjälkar, } runt virke av alla slag.. }	Y. U. 613 A. N. 105 254	4 595 —	2 909 2 838	3 222 2 311	— 53	— 53	418 75	375 45
46. Propsi- ja hiomopuut, } kaivospölkyt ja kattopä- } reet. — Props och slipved, } takpärtor, gruvstötter .. }	Y. U. 1 192 A. N. 129 090	1 807 —	5 502 76 081	3 390 81 176	— 43 769	— 18 408	6 67 950	914 51 306
47. Polttopuut, lehtipuut. — } Brännved, lövträ	Y. U. 507 A. N. 200 807	14 949 —	2 844 35 742	1 760 31 483	50 1 239	— —	72 56 044	92 44 257
48. Polttopuut, havu-, seka- } ja rimabalot. — Brännved, } barrträ och blandved.... }	Y. U. 6 725 A. N. 219 439	6 428 —	48 082 60 792	13 833 86 524	1 971 16 206	845 8 671	1 307 111 840	19 265 26 212
49. Lautoissa kuljetettu puu- } tavara, sahatukit. — Trä- } varor i flottar, sägstock }	Y. U. — A. N. 30 360	1 000 —	29 688 20 737	88 5 144	7 842 —	— —	696 125 147	2 855 112 076
50. Lautoissa kuljetettu puu- } tavara, propsit ja hiomop. } — Trävaror i flottar, props } och slipved	Y. U. — A. N. —	— —	20 023 —	1 250 64 250	— —	— —	— 102 356	— 102 356
Yhteensä m ³ . — Summa m ³ } A. N. }	Y. U. 9 228 A. N. 1 102 057	149 863 1	109 235 218 973	23 581 293 923	9 948 72 710	848 35 063	2 624 466 500	23 511 339 463
Yhteensä puutavaraa, tonn } — Summa trävaror, ton.. }	Y. U. 4 016.8 A. N. 629 960.3	98 210.0 0.7	54 544.2 110 154.9	10 346.3 144 125.3	6 243.3 38 156.8	30.8 18 661.3	1 345.6 245 329.6	9 359.9 192 967.8
Kokonaissumma, tonn. — Totalsumma } tonn	702 963.4	98 524.8	217 728.0	201 800.0	52 211.6	24 989.0	266 146.3	222 583.2

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Pielisjoki Piahts.	Juonjärvi.	Lasta- koski.	Saari- koski.	Vesijärvi.	Kalkki- nen. Kalkis.	Kolu.	Lempö- nen. Lembois.	Valka- koski.	Murolo.	Herras- koski.	Sillakojen uittokanava. Sillakojen Hölmängäset.	Xhteensk. Summa.
—	21.1	—	20.2	2.7	1.1	0.1	—	0.7	1.1	—	—	3 455.9
168.5	667.6	106.0	—	—	—	—	140.0	2 390.0	10.0	—	—	7 205.4
1.8	9.3	1.3	6.4	984.7	3.4	6.6	—	4.8	4.3	—	—	1 164.5
—	375.1	—	1.0	0.8	0.7	—	—	0.3	—	—	—	1 168.2
2.5	—	—	—	35.3	25.0	—	7.0	27.7	—	—	—	133.2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	325.0	—	—	325.5
8.4	48.4	0.5	22.7	152.6	77.9	45.0	0.5	70.3	59.9	6.0	—	634.1
1.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35.6
4.4	7.5	6.5	14.5	277.5	130.8	34.4	6.1	33.9	22.3	2.2	—	692.3
6.6	24.1	16.9	24.1	149.8	73.7	24.3	4.2	35.8	25.0	1.2	—	519.9
5.8	13.0	45.4	12.0	8.4	0.9	26.4	3.0	39.4	8.6	2.0	—	221.0
15.1	2.1	4.8	2.2	9.9	3.1	18.6	—	2.2	5.8	0.5	—	122.0
1.0	3.9	2.7	0.3	8.4	1.8	1.7	5.3	8.2	24.0	2.8	—	110.5
5.9	20.6	11.8	61.6	485.5	5.3	122.1	12.6	48.0	230.0	16.6	—	1 134.0
0.1	1.9	0.2	0.1	1.0	0.2	0.3	0.7	0.7	0.1	—	—	13.5
0.1	2.4	0.2	0.5	29.0	5.5	7.5	—	5.5	22.6	0.9	—	87.0
1 997.9	8 013.8	1 327.0	1 747.3	19 899.0	2 187.0	1 856.1	2 246.7	1 218.4	3 339.4	910.1	—	155 811.1
324.9	12 690.5	223.1	265.3	14 566.2	1 461.9	629.2	384.3	3 495.3	4 784.5	4 253.5	—	155 002.0
53	1 484	121	5	291	243	622	94	223	5	—	—	124 864
44 938	3	13	1 042	34 440	6 158	94	390	2 941	13 013	1 376	—	593 007
161	39	20	—	135	—	—	16	9	—	—	—	12 512
2 530	905	—	70	3 083	67	—	1 107	1 430	505	47	—	120 373
15	3	—	16	20	—	51	435	—	—	—	—	13 351
114	89 509	25	5	64 352	32 620	9 734	14 449	10 031	18 825	5 970	—	713 414
—	—	—	—	—	36	—	91	16	—	—	—	20 417
2 871	55 919	—	—	61 886	21 668	35 556	8 048	13 394	25 901	5 637	—	600 452
161	1 311	120	40	3	717	—	6 156	152	200	—	—	107 316
12 128	24 516	320	210	179 953	29 460	2 285	27 317	64 897	193 865	19 568	—	1 084 203
920	81	—	72	—	—	—	111	435	40	163	—	43 991
3 580	63 205	—	3 264	52 470	—	—	1 659	5 503	—	253	8 132	431 530
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21 273
—	—	—	—	—	—	—	155	—	—	—	—	269 117
1 310	2 918	261	133	449	996	673	6 903	835	245	163	—	343 724
66 161	234 057	358	4 591	396 184	89 973	47 669	53 125	98 196	252 109	32 851	8 132	3 812 096
856.8	1 570.2	139.5	76.3	310.2	429.2	463.5	2 525.7	535.4	99.5	114.1	—	191 217.8
41 140.0	126 210.1	1 131.8	3 137.4	185 874.3	41 523.8	21 307.7	22 949.7	40 186.4	96 408.4	13 505.5	5 692.4	1 977 424.7
44 319.6	148 484.6	1 821.4	5 226.3	220 649.7	45 601.9	24 256.5	28 106.4	45 435.5	104 631.8	18 783.2	5 692.4	2 479 455.6

Tulot kanavilla vuonna 1920. — Inkomsterna från kanalerna år 1920.

K a n a v a. — K a n a l.	Liikennetulot (I Os. V:1). Trafikavgifter (I Avd. V:1).		Vuokra- y. m. tulot (I Os. I:1). Arrenden m. fl. av- gifter (I Avd. I:1).		Yhteensä. — Summa.	
	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
Saimaa. — Saima.....	6 206 167	60	107 061	82	6 313 229	42
Paakkola	104 123	85	—	—	104 123	85
Taipale	235 018	23	2 729	65	237 747	88
Konnus.....	340 903	82	—	—	340 903	82
Ruokovirta.....	87 525	90	—	—	87 525	90
Nerkoo. — Nerko	46 828	60	—	—	46 828	60
Pilppa	192 476	20	—	—	192 476	20
Karvio	263 085	35	—	—	263 085	35
Pielisjoen kanavat. — Pielisälvs kanaler	79 081	85	—	—	79 081	85
Juojärvi	428 479	20	—	—	428 479	20
Lastukoski	9 880	65	—	—	9 880	65
Saarikoski	14 101	40	—	—	14 101	40
Vesijärvi	262 342	80	3 369	80	265 712	60
Kalkkinen. — Kalkis	83 040	95	6	—	83 046	95
Kolu	59 170	85	900	—	60 070	85
Lempainen. — Lembois.....	33 915	50	—	—	33 915	50
Valkeakoski	115 970	05	—	—	115 970	05
Murole	124 920	70	—	—	124 920	70
Herraskoski	23 268	20	—	—	23 268	20
Siikajoen uittok. — Siikajoki flottningsled	4 879	20	—	—	4 879	20
Kaivoskannan avokanava. — Kaivoskanta öppna kanal	—	—	20	—	20	—
Yhteensä. — Summa	8 715 180	90	114 087	27	8 829 268	17

II. Satamarakennukset. — Hamnbyggnader.

1. Hangon sataman kuntoonsaattaminen. — Hangö hamns istandsättande.

Töitä, jotka oli aloitettu kesäkuun 1 päivänä 1918, jatkettiin v. 1920 kunnonpanemalla voimakkaasiinin laboratorin sekä uudestaan kattamalla voimakkaasiinin katto semptaliinihuovalla, mitkä työt lopetettiin. N. s. englantilainen pakka-huone sekä avoin tavarasuojus, molemmat rautabetonista, valmistuivat myös-

Arbetena, som påbörjades den 1 juni 1918, fortsattes under år 1920 med restaureringsarbeten i smörmagasinet laboratorium samt nytäckning av smörmagasinet tak med semptalinfiltr, vilka arbeten slutfördes. Det s. k. engelska packhuset ävensom öppna varuskjulet, vardera av järnbetong, blevo färdiga och slutavsy-

kin ja tarkastettiin lopullisesti. Maa-sillan alle tehtiin suojus vesiletkuja var-ten. Myöskin saksalainen makasiini saa-tettiin käyttökuntoon talviliikennettä varten. Laiturin jatkamistyöt saksalai-sen rantalaiturin luona lopetettiin. Eng-lantilaisen makasiinin ja Nuottasaaren välillä oleva vedenalainen kari poistet-tiin räjäyttämällä. Siltalaiturin suoris-taminen sataman sisäosassa pantiin alul-le ruoppaamalla sekä täyttämällä kivi-riuttoja uppoarkkujen upotuspaikkoja varten, minkä ohessa 3 kpl. 20 m:n pi-tuista arkkua upotettiin ja täytettiin be-tonilla ja kivillä.

Määrärahaa on myönnetty:

V. 1918 Smk.	1 000 000:—
V. 1919 „	1 773 000:—
V. 1920 „	3 560 000:—
Yhteensä Smk.		6 333 000:—

minkä lisäksi rautaromun myymisen kautta sekä vuokrina saatiin Smk. 47 497: 42.

Vuoden kuluessa käytettiin töihin ta-saisin kymmenin 23 758 henkilö- ja 60 he-vestyötuntia ja nettokustannukset nousi-vat Smk. 3 315 542:—, joten, kun töihin aikaisemmin on käytetty Smk. 2 012 901: 87, kustannukset kaikkiaan ovat olleet Smk. 5 328 443: 87.

nade. Skjul för vattenslangar inreddes under viadukten. Även tyska magasinet gjordes användbart för vintertrafiken. Kajförlängningsarbetena vid tyska kajen slutfördes. Undervattensgrundet mellan engelska magasinet och Notholmen bort-sprängdes. Uträtning av molon i den inre delen av hamnen påbörjades med muddring samt utfyllning av stenbanken för sänkkistorna, varjämte 3 sänkkistor av 20 m längd nedsänktes samt fylldes med betong och sten.

Anslag hava beviljats:

År 1918 Fmk.	1 000 000:—
„ 1919 „	1 773 000:—
„ 1920 „	3 560 000:—
Summa Fmk.		6 333 000:—

vartill för försäljning av järnskröt och i hyror uppburits Fmk. 47 497: 42.

Till arbetet har under året använts i jämna 10-tal 23 758 person- och 60 häst-timmar och nettokostnaderna hava upp-gått till Fmk. 3 315 542:—, vilket med tidigare i arbetet nedlagda Fmk. 2 012 901: 87, uppgår till Fmk. 5 328 443: 87.

2. Kökarin laiturei Kökarin pitäjässä Ahvenanmaalla. — Kökar landnings-brygga i Kökar socken på Åland.

Työ, joka oli aloitettu kesäkuussa 1919 ja keskeytetty saman vuoden heinä-kuussa, aloitettiin uudelleen helmikuussa 1920, mutta keskeytettiin se aineitten ja määrärahojen puutteessa jälleen huhti-kuussa.

Määräraha, myönnetty 1919, Smk. 8 000:—, lisämääräraha Smk. 20 000:—.

Menot: V. 1920 Smk. 14 737: 55, v. 1919 Smk. 13 021: 58, yhteensä Smk. 27 759: 13.

Arbetet, vilket påbörjats i juni 1919 och arbrutits samma år i juli, vidtog ånyo i februari 1920 men avbröts åter i april i brist på material och anslag.

Anslag, beviljat år 1919, Fmk. 8 000:—, tillskottsanslag Fmk. 20 000:—.

Utgifter: År 1920 Fmk. 14 737: 55, år 1919 Fmk. 13 021: 58, inalles Fmk. 27 759: 13.

Työhön käytettiin vuoden kuluessa tasaisin kymmenin 17 hevos- ja 326 henkilötyötuntia.

Till arbetet användes under året, beräknat i jämna 10-tal, 17 häst- och 326 personarbetstimmar.

3. Sortanlahden satamalaituri Laatokassa, Pyhäjärven pitäjässä Viipurin lääniä. — Sortanlahti hamnbrygga i Ladoga, Pyhäjärvi socken, Viborgs län.

Työ aloitettiin tammikuussa 1918 ja jatkuu. Tarkempi selostus työn synnystä on v. 1918 kertomuksessa.

Määräraha lisämäärärahoineen Smk. 187 000:—, siitä Smk. 25 000:— v. 1920 menoarvion mukaan.

Menot: v. 1920 Smk. 21 986:40, vv. 1918—1919 Smk. 159 247:42, yhteensä Smk. 181 233:82.

Työhön käytettiin tasaisin kymmenin 1 120 hevos- ja 2 537 henkilötuntia.

Arbetet påbörjades i januari 1918 och fortsättes. En närmare redogörelse för arbetets uppkomst återfinnes i berättelsen för år 1918.

Arbetsanslag jämte tillskottsanslag Fmk. 187 000:—, därav Fmk. 25 000:— enligt 1920 års utgiftsstat.

Utgifter: år 1920 Fmk. 21 986:40, åren 1918—1919 Fmk. 159 247:42, summa Fmk. 181 233:82.

Till arbetet hava använts, beräknat i jämna 10-tal, 1 120 häst- och 2 537 personarbetstimmar.

4. Marjaniemen luotsivalkaman kunnossapito Hailuodon pitäjässä Oulun lääniä. — Underhåll av Marjaniemi lotshamn i Karlö socken av Uleåborgs län.

Työ oli määrätty tehtäväksi ylihallituksen v. 1920 korjaustöiden luettelossa, jossa tarkoitukseen oli osoitettu 16 000 markan määräraha.

Työmäärä: ruopattu käsikauhalla 475 m³ hiekkaa ja soraa sekä satamalaituria korjattu ja uudistettu 30 jm.

Menot: Smk. 15 992:70.

Työhön on vuoden kuluessa tasaisin kymmenin käytetty 7 hevos- ja 422 henkilötuntia.

Arbetet hade upptagits till utförande i överstyrelsens för år 1920 uppgjorda förteckning över reparationsarbeten, för vilket ändamål ett anslag av 16 000 mark anvisats.

Arbetskvantitet: Muddrat med handskopa 475 m³ sand- och grus samt hamnbryggan reparerad och ombyggd 30 l. m.

Utgifter: Fmk. 15 992:70.

Till arbetet har under årets lopp använts beräknat i jämna 10-tal 7 häst- och 422 personarbetstimmar.

III. Vene- ja uittoväylät. — Båt- och flottleder.

1. Siikajoen uittokanavan kunnossapito Säräisniemen pitäjässä Oulun lääniä. — Underhåll av Siikajoki flottningskanal i Säräisniemi socken av Uleåborgs län.

Kanavan kautta uitettiin vuoden kuluessa 59 948 tukkia, kanavamaksut tuot-

Genom kanalen flottades under året 59 948 stockar, kanalavgifterna stego till

tivat Smk. 4 879: 20 ja menot olivat, virkailijain palkkaukset Smk. 5 100:— ja kunnossapitotyöt Smk. 5 910: 25, yhteensä Smk. 11 010: 25.

Töihin käytettiin tas. kymmenin 11 hevos- ja 185 henkilötuntia.

Fmk. 4 879: 20 och utgifterna, tjänstepersonalens avlöning till Fmk. 5 100:— och underhållskostnaderna till Fmk. 5 910: 25, tillsammans till Fmk. 11 010: 25.

Till arbetena användes i 10-tal 11 öke och 185 persontimmar.

2. Väylät Oulunjoen vesistöissä. — Farlederna i Uleälvs vattensystem.

a) *Oulunjoen lauttauslaitteiden rakentaminen Oulunjoen, Muhoksen ja Utajärven pitäjissä Oulun lääniä.*

Korkeimman hallinto-oikeuden päätöksellään 10 päivältä huhtikuuta 1919 vahvistettua lauttaussäännöt Oulunjokea varten Oulunjärvestä mereen, otettiin yllihallituksen v. 1920 työluetteloon 400,000 markan määräraha lauttaussäännössä mainittujen lauttauslaitteiden rakentamista ja alueiden pakkolunastamista varten.

Kun korkeimman hallinto-oikeuden päätöksessä määrättiin, että lunastettavien alueiden hinnat olivat määrättävät uudessa katselmuksessa, ja metsähallitus oli esittänyt lauttaussääntöjen muuttamisissa kohdissa muuttamista, toimitettiin uusi katselmus ja suoritettiin täydentäviä tutkimuksia, joita varten käytettiin Smk. 24,623: 50.

b. *Oulun vesistöissä olevien valtion kustantamain veneväyläin ja nousumölkjän korjaus- ja kunnossapito Suomussalmen, Paltamon, Utajärven y. m. pitäjissä Oulun lääniä.*

Vuoden 1920 menoarvioon oli tarkoitukseen otettu 75 000 markan määräraha. Menot olivat Smk. 75 000:—.

Työhön on vuoden kuluessa tasaisin kymmenin käytetty 14 hevos- ja 1 499 henkilötuntia.

c. *Pesiöjärven ja Kiantajärven veneväylätyö Suomussalmen pitäjässä Oulun lääniä.*

Veden syvyys matalan veden aikana 0.5 m, pohjaleveys suorassa osassa 2.0 m.

a) *Byggnad av flottningsinrättningarna i Uleälv i Uleälvs, Muhos och Utajärvi socknar av Uleåborgs län.*

Sedan högsta förvaltningsdomstolen genom utslag av den 10 april 1919 fastställt flottningsstadgar för Uleälv från Uleträsk till havet, upptogs i överstyrelsens arbetsförteckning för år 1920 ett anslag av 400 000 mark för utförande av de i flottningsstadgan nämnda flottningsanstalterna och för expropriation av områden.

Då i högsta förvaltningsdomstolens utslag förordnades, att prisen för de områden, vilka skulle inlösas, skulle bestämmas vid ny syn, och forststyrelsens förslagit ändring av flottningsstadgarna i särskilda delar, förrättades ny syn och verkställdes kompletterande undersökningar, vartill användes Fmk 24 623: 50.

b. *Reparation och underhåll av på statens bekostnad uppförda båtleder och dragvägar i Suomussalmi, Paldamo, Utajärvi m. fl. socknar i Uleåborgs län.*

I 1920 års utgiftsstat hade för ändamålet upptagits ett anslag av 75,000 mk. Utgifterna vöro Fmk 75 000:—.

Till arbetet användes under året i 10-tal 14 häst- och 1 499 personarbetstimmar.

c. *Pesiö- och Kiantajärvi båtled i Suomussalmi socken av Uleåborgs län.*

Vattendjup vid lågvatten 0.5 m, bottenbredd i rak led 2.0 m. Sedan Suomus-

Suomussalmen kunnan anottua Pesiöjärven ja Kiantajärven välisen vesiväylän tutkimista ja saattamista valtion kustannuksella veneliikenteelle kelpaavaan kuntoon, myönsi senaatti marraskuun 28 päivänä 1916 väylän perkaamiseksi 13 000 markan määrärahan, jonka lisäksi ylihallituksen v. 1920 menoarvioon oli otettu vielä 19 000 markan lisämääräraha.

Työ aloitettiin heinäkuussa 1920 ja jatkuu.

Menot olivat Smk. 30 192: 75.

Työhön on vuoden kuluessa tasaisin kymmenin käytetty 1 hevos- ja 531 henkilötuntia.

salmi kommun anhallit att på statens be- kostnad undersökning av farleden emel- lan Pesiöjärvi och Kiantajärvi måtte verkställas och densamma försättas i för båt fart dugligt skick, beviljade senaten den 28 november 1916 för farledens upp rensnig ett anslag av 13 000 mark, var- till i överstyrelsens utgiftsstat för år 1920 upptogs ytterligare ett tillskotts- anslag av 19 000 mark. Arbetet påbörja- des i juli månad 1920 och fortgår.

Utgifterna voro Fmk 30 192: 75.

Till arbetet användes under året, räk- nat i jämna 10-tal 1 häst- och 531 person- arbetstimmar.

3. Väylät Iijoen vesistöissä. — Farlederna i Iijoki vattendrag.

Lauttauslaitteiden rakentaminen Ii- y. m. pitäjissä Oulun lääninä.

Korkeimman hallinto-oikeuden päätök- sellä 1 päivältä lokakuuta 1919 vahvis- tetta Iijoen ja sen sivuhaarain lauttaus- säännöt, otettiin ylihallituksen v. 1920 työluetteloon 400 000 markan määräraha lauttaussäännöissä mainittujen laittei- den rakentamista ja alueiden pakkolu- nastamista varten. Valtioneuvoston 16 päivänä elokuuta 1920 antaman suostu- muksen nojalla jätettiin työ erinäisillä ehdoilla Iijoen uittoyhdistyksen suoritet- tavaksi. Vuoden kuluessa toimitettiin ainoastaan valmistavia töitä, joita varten on käytetty Smk. 5 902: —.

Byggnad av flottningsanläggningar i Ijo socken av Uleåborgs län.

Sedan högsta förvaltningsdomstolen genom utslag den 1 oktober 1919 fast- ställt flottningsstadgar för Ijoälv och dess sidogrenar, upptogs i överstyrelsens arbetsförteckning för år 1920 ett anslag av 400 000 mark för utförande av de i flottningsstadgarna nämnda inrättnin- garna och för expropriation av områden. På statsrådets den 16 augusti 1920 med- delade tillstånd överlämnades på sär- skilda villkor arbetets utförande åt Ijo- älvs flottningsförening. Under årets lopp utfördes endast förberedande arbe- ten, vartill åtgick Fmk 5 902: —.

TOINEN OSASTO. — ANDRA AVDELNINGEN.

Järvenlaskemis- ja vesiperäisten maiden kuivattamistyöt.
Sjösänkningar och torrläggning av sanka marker.

1 Työ. — Arbetet.	2 Työ. — Arbetet		3 Tarkennin selostettu katonmaksassa viite Nämare beskrevet i berättelsen för år	4 Määräraha. Anslag.		5 Menot. — Utgifter.				7 Töihin on käytetty tasaisin kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal		8 Henkilöhuoneja. Personömmar.
	Määrätty tehtäväksi. Bestämt till utfö- rande.	19		Mk.	p.	Edellisinä vuosina. Föregående år.		V. 1920 år.		Havostunteja. Rusttimmar.	Henkilöhuoneja. Personömmar.	
						Mk.	p.	Mk.	p.			
<p><i>Turun ja Porin lääni. Åbo och Björneborgs län.</i></p>												
1. Hinner- l. Lapinjoen alaosan perkaus Eurajoen pitäjässä. — Rensning av Hinnerjoki eller Lapinjoki ås nedre del i Euraåminne socken	19 ⁸ / ₁₁	08	1909	173 900	—	149 686	97	22 786	25	.	.	
<p><i>Vaasan lääni. — Vasa län.</i></p>												
2. Seinäjoen alaosan ja muutamiensa yläosassa olevien koskien perkaaminen Ilmajoen, Seinäjoen ja Peräseinäjoen pitäjissä. — Upprensning av nedre delen och särskilda forsar i övre delen av Seinäjoki å i Ilmola, Seinäjoki och Peräseinäjoki socknar	19 ¹³ / ₁₀	09	1910	718 000	—	486 345	83	215 702	90	80	4 823	
3. Lapuanjoen perkaus Jepuan ja Alahärmän pitäjissä. — Upprensning av Lappo älv i Jeppo och Alahärmä socknar	19 ¹² / ₁₀	09	1910	2 730 000	—	2 327 851	56	341 126	35	115	8 211	
4. Terijärvenjoen perkaus Terijärven pitäjässä. — Upprensning av Terijärvi å i Terijärvi socken	19 ²⁵ / ₇	17	1917	198 000	—	157 002	16	20 498	10	9	216	
5. Perhonjoen alaosan perkaus Kokolan pitäjässä. — Upprensning av nedre delen av Perho å i Gamla-karleby socken	19 ¹⁹ / ₇	18	1918	100 000	—	43 348	78	2 871	77	.	.	
6. Isonjoen perkaaminen Lammasniemen ja Polvenkosken välillä Isojoen pitäjässä. — Upprensning av Storån mellan Lammasniemi och Polvenkoski i Storåsocken	19 ¹⁸ / ₁₈	18	1918	1) 150 000	—	114 407	60	4 185	85	4	35	
7. Piiksinsalmen padon korjaus Kuusamon pitäjässä. — Reparation av dammen i Piiksinsalmi sund i Kuusamo socken	19 ¹⁴ / ₁₁	19	1920	30 000	—	—	—	30 000	—	97	771	

1) Työn osakkaat suorittaneet lisäksi Smk. 20,000: —. — Intressenterna i arbetet erlade dessutom Fmk 20,000: —.

Yksityiskohtainen selostus.

Muojärven ja Joukamonjärven välillä olevan Piiksinsalmen padon korjaus, Kuusamon pitäjässä Oulun lääniä.

Kun vesi syksyllä 1919 oli syönyt väylän padon pään ympäri ja rikkonut osan patoa, myönsi ylihallitus 14 päivänä marraskuuta 1919 padon korjausta varten 3 000 markan ennakkomäärärahan, minkä jälkeen kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö tammikuun 20 päivänä 1920 myönsi tarkoitukseen 30 000 markkaa.

Työ aloitettiin joulukuussa 1919 ja valmistui tämän vuoden toukokuussa.

Detaljredogörelse.

Reparation av dammen i det emellan Muojärvi och Joukamonjärvi befintliga Piiksinsalmi sund.

Emedan vattnet under hösten 1919 utgrävt en led kring dammhuvudet och söndrat en del av dammen, beviljade överstyrelsen den 14 november 1919 för reparation av dammen ett förskottsanslag av 3 000 mark, varefter ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena den 20 januari 1920 beviljade för ändamålet 30 000 mark. Arbetet påbörjades i december 1919 och blev färdigt detta år i maj månad.

Menot: — Utgifter:

Yleiset kustannukset — Allmänna kostnader	Mk. 3 234: 25
Valmistavat työt — Förberedande arbeten	„ 461: 50
Padon korjaus — Reparation av dammen	„ 26 304: 25

Yhteensä — Summa Mk. 30,000: —

Työhön on käytetty tasaisin kymmenin kaikkiaan 97 hevos- ja 771 henkilötuntia.

Till arbetet användes, beräknat i runda 10-tal, 97 häst- och 771 personarbetstimmar.

KOLMAS OSASTO. — TREDJE AVDELNINGEN.

Maanteiden ja siltojen rakennus ja kunnossapito.
Anläggning och underhåll av landsvägar och broar.

1. Maanteiden ja siltojen kunnossapito. — Underhåll av landsvägar och broar.

1 Nimi ja laatu. — Namn och beskaffenhet.	2 3 Tien — Vägens		4 5 Sillan — Brons		6 Vuosi- menot. Årsutgift.		7 8 Tähin on käytetty tassia, kymmenin Till arbetet använ- des i jämna 10-tal	
	pitämys km — längd km	leveys m — bredd m	aukko öppning m	leveys bredd m	Mk.	p.	Hevosnunteja. Hästnummer.	Henkilönnunteja. Personnummer.
<i>Viipurin läänissä. — Viborgs län.</i>								
1. Imatran rautainen kaarisilta sekä Imatran aseman ja hotellin välinen viertotie Ruokolahden pitäjässä. — Imatra bågbro av järn samt chausséa emellan Imatra järnvägsstation och Imatra hotell i Ruokolahti socken	1.00	10	30	10	5 909	90	11	137
2. Vuoksen maantiesilta raudasta Jääsken pitäjässä. — Vuoksen landsvägsbro av järn i Jääskis socken.....	—	—	2×75.46	2×0.8+4.74	6 069	15	3	73
3. Terijoen viertotie Kivennavan pitäjässä. — Terijoki chaussé i Kivinebb socken	5.06	11	—	—	12 883	40	83	187
<i>Kuopion läänissä. — Kuopio län.</i>								
4. Höytiäisen maantiesilta Kontiolahden pitäjässä. — Höytiäinen landsvägsbro i Kontiolaks socken.....	—	—	2+6.2	7.0	6 875	53	13	78
<i>Oulun läänissä. — Uleåborgs län.</i>								
5. Pelson maantie Muhoksen ja Säräisniemen pitäjissä. — Pelson landsväg i Muhos och Säräisniemi socknar	18.00	9	—	—	6 000	—	58	81
6. Rovaniemen—Sodankylän maantie.—Rovaniemi—Sodankylä landsväg....	133.50	5	—	—	29 978	55	129	523
7. Kruunulle kuuluvat osat Sodankylän—Inarin maantietä. — Statens andel i Sodankylä—Enare landsväg	167.00	5	—	—	99 999	60	494	438

2. Maanteiden ja siltojen rakentaminen ja parantaminen. —

1	2 Tien pituus Vägens längd km	3 Työ määrätty tehtäväksi Arbetet beslutat.	4 Tarkempi selvitys karto- muksessa välttä- nämmä redogöras uti årsberättelse av år.
A. Valtion kustannuksella suoritettavat työt. — På statens bekostnad utförda arbeten.			
Uudet maantiet ja sillat. — Ny byggnad.			
<i>Uudenmaan lääni. — Nylands län.</i>			
1. Helsingin pitäjä, viertotiet. — Helsinges socken, chausséer . . .	22.16	19 ²⁷ / ₆ 17	1918
<i>Hämeen lääni. — Tavastehus län.</i>			
2. Narvan maantiesilta Vesilahden pitäjässä. — Narva landsvägsbro i Vesilaks socken	9.00	19 ¹⁰ / ₄ 19	1919
<i>Kuopion lääni. — Kuopio län.</i>			
3. Kuolismaa—Liusvaara, (Ilomantsi)	44.38	19 ¹⁷ / ₃ 19	1919
<i>Oulun lääni. — Uleåborgs län.</i>			
4. Hyrynsalmi—Suomussalmi	37.05	19 ¹⁸ / ₂ 16	1916
5. Kylmäjärvi—Iijärvi, (Suomussalmi)	34.56	19 ²⁸ / ₆ 15	1915
6. Näljänkä (Suomussalmi)—Metsäkylä (Taivalkoski)	15.63	19 ³¹ / ₁₀ 18	1918
7. Kuusamon kirkonkylä—Lämsä. — Kuusamo kyrkoby—Lämsä . . .	42.00	19 ⁹ / ₃ 16	1916
8. Rovaniemi—Nuuppaa	53.80	19 ⁸ / ₂ 16	1916
9. Rovaniemi—Autanniemi—Posio—Kuusamo	117.20	19 ¹⁸ / ₁ 18	1918
10. Sinettä (Rovaniemi)—Raanajärvi (Ylitornio)	40.70	19 ¹⁸ / ₁ 18	1920
11. Sodankylä—Unari—Meltaus (Rovaniemi)	101.73	19 ¹⁸ / ₁ 18	1918
12. Kutolajärvi—Kairalahti—Alakurtti	64.50	19 ¹⁸ / ₁ 18	1918
13. Sodankylä—Kyrö—Inarin kirkonkylä. — Sodankylä—Kyrö—Enare kyrkoby	205.00	19 ²⁸ / ₄ 11	1911
14. Kyrö—Petsamo	219.70	19 ²⁰ / ₆ 16	1916
Parannus ja korjaustyöt. — Förbättring och underhåll.			
<i>Vuipurin lääni. — Viborgs län.</i>			
15. Jehkilä—Kaitajärvi, (Suojärvi)	18.00	19 ³¹ / ₇ 19	1919
<i>Oulun lääni. — Uleåborgs län.</i>			
16. Emäjoen uusi lossi, tie ja silta, Hyrynsalmi. — Emäjoki nya färja, väg och bro, Hyrynsalmi	0.78	19 ¹⁷ / ₁₂ 19	1920
17. Ylitornio—Pello (Turtola). — Övre Torneå—Pello (Turtola) . .	59.00	19 ¹⁸ / ₄ 17	1917
18. Vikajärvi (Rovaniemi)—Sodankylä	107.50	19 ⁴ / ₁ 17	1917
19. Rovaniemi—Kittilä	164.00	19 ⁷ / ₄ 20	1920
20. Ivalon ja Könkään majatalot (Inari). — Ivalo och Könkää gästgiverier (Enare)	—	19 ⁴ / ₄ 20	1920
B. Ylläpidon tarkastuksen alaiset työt, joita varten on myönnetty valtiopuuta. — Under överstyrelsens uppsikt stående arbeten, för vilka statsbidrag beviljats.			
Uudet maantiet ja sillat. — Ny byggnad.			
<i>Vaasan lääni. — Vasa län.</i>			
21. Reinilän rautabetonisilta (Isokyrö). — Reinilä järnbetongbro (Storkyrö)	—	19 ²⁸ / ₂ 20	1920
22. Prästbron silta (Alaveteli). — Prästbron (Nedervetil)	—	19 ⁵ / ₃ 20	1920
23. Toholampi—Ullava	18.98	19 ²⁸ / ₂ 20	1920

Byggnad och förbättring av landsvägar och broar.

5 Määråraha — Anslag		6 Vardalle 1920. För år 1920.		7 Realistisk Under föregående år.		8 V. 1920. år 1920.		9 Yhteensä. Summa.		10 Töihin on käytetty tasaisin kymmeniin Till arbetet hava använts i 10-tal		11 Bankirunkiteja. Personittumar.		Muistutuksia. Anmärkningar.
Alkaisuain nyöyrysty. Tidigare beviljat.										Hevosunteja. Hästittumar.				
Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.					
1432 500		440 000		1 440 973 83		429 111 37		1 870 085 20		805		3 911		*) Helsingin kunta suorittanut 200 000 markkaa. — Helsingin kommun erlagt 200 000 mark.
100 000		100 000		23 030 78		100 661 33		123 692 11		280		1 362		*) S:a suorittanut 100 000 mk. — D:o erlagt 100 000 mk.
250 000		150 000		203 654 95		96 863 25		300 518 20		334		1 095		
665 644 87		670 000		636 550 44		500 106 80		1 136 657 24		1 059		9 023		
264 400		110 000		264 399 86		30 851 95		295 251 81		91		290		
160 000		240 000		154 393 07		203 669		358 062 07		655		2 826		
355 000		50 000		302 291 96		60 218 28		362 510 24		.		.		
412 000		200 000		351 202 36		251 800 80		603 003 16		999		2 622		
400 000		1 000 000		496 818 09		903 172 10		1 399 990 19		1 935		2 775		*) Josta 200 000 mk. ennakkona vuonna 1919. — Av vilka 200 000 mk såsom förskott år 1919.
100 000						99 640 30		99 640 30		24		1 683		
300 000		200 000		225 668 28		274 331 72		500 000		766		2 369		
530 375 55		400 000		530 375 55		399 990 38		930 365 93		989		3 569		
1302 000				1 245 510 78		22 448		1 267 958 78		123		221		
2 500 000		1 700 000		4 161 375 98		14 262 13		4 175 638 11		34		115		*) Josta 1500 000 mk. ennakkona vuonna 1919. — Av vilka 1500 000 mk såsom förskott år 1919.
150 000		150 000		64 641 12		164 168 62		228 809 74		601		3 834		
30 000						15 261 25		15 261 25		59		113		
156 000		100 000		149 954 56		88 845 30		238 799 86		136		1 378		
265 000		100 000		272 296 26		102 432 16		365 000		309		1 298		
		100 000				99 999 85		99 999 85		156		908		
		75 000				74 999 80		74 999 80		153		664		
		370 000				368 147		368 147						
		4 500				4 500		4 500						
		40 000				20 000		20 000						

Yksityiskohtainen selostus.

Kuusamon—Lämsän maantie Kuusamon pitäjässä. Kuusamon kunnan anottua, että valtion varoilla rakennettaisiin maantiet Kuusamon kirkolta Heikkilän ja Lämsän kyliin mainitussa pitäjässä ynnä haaratie ensin mainitulta tiesuunnalta Harjun taloon, myönsi senaatti helmikuun 8 päivänä 1916 tarkoitukseen 137 457 markkaa määräten samalla työtä varten laadittavaksi uuden kustannusarvion. Työ aloitettiin Lämsän kylän tiesuunnalla. Myöhemmin tutkittiin myöskin Heikkilän kylään vievä tiesuunta uudelleen, mutta kustannusten kalleuden takia ei työtä ole katsottu voitavan alkaa.

Työ aloitettiin kesäkuussa 1916 ja valmistui lokakuussa 1920.

Detaljredogörelse.

Kuusamo—Lämsä landsvägsbyggnad i Kuusamo socken. Sedan Kuusamo kommun anhållit, att landsvägarna från Kuusamo kyrka till Heikkilä och Lämsä byar i sagda socken samt en biväg från förstnämnda vägled till Harju hemman skulle byggas på statens bekostnad, beviljade senaten den 8 februari 1916 för ändamålet 137 457 mark och förordnade tillika att nytt kostnadsförslag för arbetet skulle uppgöras. Arbetet påbörjades å vägen till Lämsä by. Senare undersöktes ånyo jämväl den till Heikkilä by ledande vägen, men i anseende till de stora kostnaderna har arbetet icke ansetts kunna påbörjas.

Arbetet påbörjades i juni 1916 och blev färdigt i oktober 1920.

Menot koko työssä ovat olleet seuraavat: — Utgifterna för hela arbetet hava utgjort:

	Mk.	p.	Mk.	p.
<i>Yleiset kustannukset. — Allmänna kostnader.</i>				
Työnjohto: — Arbetsledning:				
Palkkaukset. — Avlöningar	29 442	40		
Matkakustannukset. — Resekostnader	2 050	51		
Vuokrat. — Hyror	610	—		
Työmiehistön muonitus. — Arbetarnas förplägning	2 733	26	31 836	17
<i>Valmistavat ja pengerrystyöt: — Förberedande och terrasseringsarbeten:</i>				
Mittaustyöt. — Mättingsarbeten		610	—	
Tiepohjaa. — Vägbotten	42 000	m	205 012	43
Täytemaata. — Jordfyllnad	36 937	m ³	32 173	95
Laskuojaa. — Utfallsdiken	595	»	1 487	50
Telapohjaa. — Kavelbädd	5 168	m ²	10 386	—
Kivirumpuja. — Stentrummor	12	kpl. st.	6 500	—
Puisia rumpuja. — Trätrummor	98	» »	28 600	—
			35 100	—
<i>Ajorata: — Körbanan:</i>				
Sorastus. — Grusning	478	m ³	5 736	—
<i>Sillat: — Broar:</i>				
6 kpl. siltoja 3.5—6 m jännevälillä. — 6 st. broar med 3.5—6 m spann ..			20 039	06
<i>Varasto ja sekalaisia menoja: — Förråd och diverse utgifter:</i>				
Työkalusto. — Arbetsredskap	2 745	—		
Kaluston kunnossapito ja kuljetus. — Underhåll av förrådsartiklar och transportkostnader	14 434	13	17 179	13
Yhteensä — Summa Mk.			362 510	24

Työhön on käytetty kaikkiaan 2 589 hevos- ja 17 812 henkilöpäivätyötä sekä tassaikin kymmenin 247 hevos- ja 2 354 henkilötuntia.

Sinetän—Raananjärven maantie. Rovaniemen kunnan ja Rovaniemen työttömyystoimikunnan anomuksesta myönsi senaatti tammikuun 18 päivänä 1918 tekemällään päätöksellä töitten alottamiseksi tällä maantiesuunnalla 100 000 markkaa.

Työ aloitettiin syyskuussa 1920.

Emäjoen uuden lossin rakentamis- ja vanhan tien ja sillan korjaamistyö Hyrynsalmen kirkonkylässä. Hyrynsalmen kunnan anomuksen johdosta myönnettiin kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kirjelmällä joulukuun 17 päivältä 1919, ylläpidon esityksestä, vuodeksi 1920 vanhan sillan ja tieosan korjaamista ja uuden lossin rakentamista varten 30 000 markan määräraha.

Työ aloitettiin lokakuussa.

Rovaniemen—Kittilän maantien korjaustyö. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kirjelmän mukaan huhtikuun 7 päivältä 1920 myönnettiin yllämainittuun tarkoitukseen 100 000 markkaa.

Työ aloitettiin toukokuussa 1920.

Ivalon ja Könkäänjärven majatalojen korjaustyöt. Sisäasiainministeriön esityksestä ja ylläpidon laatiman ehdotuksen mukaisesti myönsi valtioneuvosto huhtikuun 14 päivänä 1920 Inarin kunnassa sijaitsevien ja valtiolle kuuluvien Ivalon ja Könkäänjärven majatalorakennusten asuttavaan kuntoon saattamista varten 75 000 markkaa.

Till arbetet har använts 2 589 öke- och 17 812 persondagsverken samt jämna 10-tal 247 häst- och 2 354 personarbetstimmar.

Sinettä—Raananjärvi landsväg. På anhållan av Rovaniemi kommun och Rovaniemi arbetslöshetsutskott beviljade senaten genom beslut av den 18 januari 1918 100 000 mark för arbetenas påbörjande på denna vägsträcka.

Arbetena påbörjades i september 1920.

Arbetet för byggande av ny färja till Emäjoki å samt för reparation av gamla vägen och bron i Hyrynsalmi kyrkoby. Med anledning av Hyrynsalmi kommuns anhållan beviljades, enligt ministeriets för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena skrivelse av den 17 december 1919, på överstyrelsens framställning, för 1920 ett anslag av 30 000 mark för reparation av den gamla bron och vägandelen samt för byggande av en ny färja.

Arbetena påbörjades i oktober.

Arbetet för reparation av Rovaniemi—Kittilä landsväg. Enligt ministeriets för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena skrivelse av den 7 april 1920 beviljades för ovannämnda ändamål 100 000 mark.

Arbetet påbörjades i maj 1920.

Arbetena för reparation av gästgiverierna i Ivalo och Könkäänjärvi. På framställning av inrikesministeriet och i enlighet med ett å överstyrelsen uppgjort förslag beviljade statsrådet den 14 april 1920 för försättande i beboeligt skick av de i Enare kommun befintliga och staten tillhöriga Ivalo och Könkäänjärvi gästgiveribyggnader 75 000 mark.

Työ aloitettiin heinäkuussa ja valmistui joulukuussa 1920.

Arbetet påbörjades i juli och blev färdigt i december 1920.

Menot: — Utgifter:

	Mk.	p.	Mk.	p.
<i>Ivalon majatalo. — Ivalo gästgiveri.</i>				
Työn johto. — Arbetsledning	3 010	—		
Heinäväja.— Hölider	5 389	—		
Majatalon korjaustyöt. — Reparationsarbeten å gästgiveriet	22 689	90	31 088	90
<i>Könkäänjärven majatalo. — Könkäänjärvi gästgiveri.</i>				
Työn johto. — Arbetsledning	3 500	—		
Keskeneräisen majatalorakennuksen valmistus. — Iordningställande av den ofullständiga gästgiveribyggnaden	35 982	90		
Keskeneräisen saunarakennuksen valmistus. — Iordningställande av en ofullständig badstugubyggnad	4 528	—	43 960	90
Yhteensä — Summa Mk.			74 999	80

Reinilän maantiesilta. Aukot, 7 kpl. å 13.002 m, 12.973 m, 40 m, 9.944 m, 9.973 m ja 10.002 m.

Isonkyrön kunnan anomuksesta myönsi valtioneuvosto 28 päivänä huhtikuuta 1920 asianomaisille tienteekovelvollisille kysymyksessäolevan Kyrönjoen yli johtavan sillan rakentamiseksi rautabetonista 364 000 markan apurahan m. m. ehdolla, että yllihallitus valvoi sekä työn asianmukaista suorittamista että apurahan oikeata käyttämistä, mitä varten yllihallitukselle työnsuorituksen valvojan palkkaamiseksi myönnettiin 6 000 markkaa.

Työ, jonka urakalla suoritti toiminimi O. Y. Constructor A. B., aloitettiin kesäkuussa 1920 ja valmistui seuraavassa joulukuussa sekä hyväksyttiin saman kuun 16 päivänä toimitetussa lopputarkastuksessa.

Menot:

Avustus	Smk. 364 000:—
Työnjohto	„ 4 147:—
Yhteensä Smk. 368 147:—	

Reinilä landsvägsbro. Öppningar, 7 st. å 13.002 m, 12.973 m, 40 m, 9.944 m, 9.973 m och 10.002 m.

På ansökan av Storkyro kommun beviljade statsrådet den 28 april 1920 åt vederbörande vägbyggnadsskyldige för bygande av ifrågavarande bro över Kyröjoki av järnbetong ett understöd av 364 000 mark på bl. a. villkor, att överstyrelsen övervakade såväl arbetets behöriga utförande som understödets rätta användning, i vilket avseende åt överstyrelsen beviljades för avlönande av en inspektör 6 000 mark.

Arbetet, vilket O. Y. Constructor A. B. utförde på entreprenad, påbörjades i juni 1920 och blev färdigt i december samma år samt godkändes vid den 16 i sistsagda månad verkställd slutavsyning.

Utgifter:

Understöd	Fmk. 364 000:—
Arbetsledning	„ 4 147:—
Summa Fmk. 368 147:—	

Prästbro maantiesilta Perhonjoen yli Alavetelin pitäjässä. Aukot, 2 kpl. à 21.95 m. Alavetelin kunnan tien-tekovelvollisten anomuksesta myönsi valtioneuvosto 5 päivänä maaliskuuta 1920 hakijoille kyseenalaisen sillan rakentamista varten vapaan työnjohdon sekä asetti ylläpidon käytettäväksi rakennusmestarin päivärahojen ja matkakustannusten suorittamiseen 4 500 markkaa.

Työ aloitettiin heinäkuussa 1920.

Toholammin—Ullavan maantie. Pituus 18.981 km. Valtioneuvosto myönsi huhtikuun 28 päivänä 1920 tienrakentamista varten asianomaisille tien-tekovelvollisille 40 000 markan suuruisen apurahan.

Työ aloitettiin kesällä 1920.

Apurahoista on tien-tekovelvollisille maksettu 20 000 markkaa.

Prästbro landsvägsbro över Perho å i Nedervetil socken. Öppningar, 2 st. à 21.95 m. På ansökan av Nedervetil kommun beviljade statsrådet den 5 mars 1920 åt sökandene för byggande av ifrågavarande bro fri arbetsledning och ställde till överstyrelsens förfogande för ersättande av byggmästarens dagtraktamente och resekostnader 4 500 mark.

Arbetet påbörjades i juli 1920.

Toholampi—Ullava landsväg. Längd 18.981 km. Den 28 april 1920 beviljade statsrådet åt de vägbyggnadsskyldige för vägens byggande ett understöd av 40 000 mark.

Arbetena påbörjades i juni 1920.

Av understödet har åt de vägbyggnadsskyldige utbetalts 20 000 mark.

NELJÄS OSASTO. — FJÄRDE AVDELNINGEN.

Muut työt ja toimet. — Övriga arbeten och förrättningar.

1. Hydrografinen toimisto. — Hydrografiska byrån.

Vuoden kuluessa on 16 vedenhavainto-asteikkoa rakennettu uudestaan ja yksi uusi perustettu. Kun havaintojentekolopetettiin 8 asteikolla ja 7 asteikkoa siirrettiin merentutkimuslaitoksen alaisiksi, oli toimiston katsannon alla vuoden lopussa 345 asteikkoa, joista 273 kuului toimistolle ja 72 tie- ja vesirakennuspiireille. Tarkastusta on toimitettu 101 vedenhavaintoasteikolla sekä 27 yksityisellä sademäärä- ja lumiasteikolla, joita on perustettu kaikkiaan 78 kpl. vedenkorkeusennusteiden tekemistä varten. Suuremmissa vesistöissä on tehty 45 vesimääränmittausta sekä toimitettu Oulun- ja Kemijoen punnitsemista yhteensä 257 km:n pituudelta. Kemin—Rovaniemen rautatietä pitkin toimitettiin lisäksi tarkkavaakitusta 13 km:n matkalla. Muuten on suoritettu Kokemäenjoen hydrografisen kertomuksen tarkastustyötä sekä tarkastettu ja käsitelty havaintoaineistoa ja kenttätöillä tehtyjä mittauksia y. m. Toimiston laboratorissa on suoritettu 120 kemiallista vesianalyysiä ja spektralfotometriä määritelmää. Toimiston puoleen ovat kääntyneet usein sekä viranomaiset että yksityiset henkilöt, jota paitsi toimisto asetti Suomen messuilla v. 1920 näytteille joukon karttoja ja kuviollisia esityksiä.

Under året hava 16 pegelstationer ombyggts och en ny inrättats. Sedan observationerna vid 8 stationer upphört och 7 st. överförts till havsforskningsinstitutet, stodo vid årets slut under byråns uppsikt 345 stationer, av vilka 273 tillhörde byrån och 72 väg- och vattenbyggnadsdistriktet. Inspektion har verkställts å 101 pegelstationer samt å 27 privata nederbörds- och snöstationer; vilka till ett antal av 78 inrättats för möjliggörande av vattenståndsprognoser. I de större vattendragen hava utförts 45 vattenmängdsmätningar samt avvägning verkställts i Ule- och Kemi älvar sammanlagt å 257 km längd. Längs Kemi—Rovaniemi järnväg verkställdes även precisionsnivellament på en längd av 13 km. I övrigt hava revisionsarbeten för den hydrografiska beskrivningen av Kumo älv samt granskning och bearbetning av observationsmaterialet och av de vid fältarbetena utförda mätningarna m. m. försiggått. Å byråns laboratorium hava utförts 120 kemiska vattenanalyser och spektralfotometriska bestämningar. Byrån har flitigt anlitats såväl av myndigheter som enskilda samt å Finländska mässan 1920 utställt en mängd kartor och grafiska framställningar.

Menot. — Utgifter.

Yleiset kustannukset — Allmänna kostnader	Mk. 128 323: 47
Kenttätyö: — Fältarbeten	„ 57 627: 30
Konttorityöt — Byråarbeten	„ 78 810: 35

Yhteensä — Summa Mk. 264 761: 12

2. Katselmusten ja tutkimusten lukumäärä v. 1920.

Antal syner och undersökningar år 1920.

1	2	3	4	5	6	7	8
L ä ä n i. — L ä n.	Kanavat, kulkuväylät ja satamat. Kanaler, farleder och hamnar.	Järvenlaskut ja vesiperäisten maitten kuivattam. Sjöfällningar och torrläggning av sankmarker.	Maantiet ja sillet. Landsvägar och broar.	Vattenverk.	Vesilaitokset. Elotleder.	Lautausväylät. Övriga besiktningar, syner och sammankomster.	Yhteensä. Summa.
Uudenmaan lääni. — Nylands län .	—	1	—	8	—	—	9
Turun ja Porin lääni. — Åbo och Björneborgs län	2	2	21	15	3	—	43
Ahvenanmaan lääni. — Ålands län .	—	—	2	—	—	—	2
Hämeen lääni. — Tavastehus län ..	—	—	10	5	1	1	17
Viipurin lääni. — Viborgs län	1	2	1	17	1	—	22
Kuopion lääni. — Kuopio län	4	2	6	18	9	—	39
Mikkelin lääni. — St Michels län ..	—	—	2	2	3	2	9
Vaasan lääni. — Vasa län	2	1	26	23	1	2	55
Oulun lääni. — Uleåborgs län	1	1	9	16	10	—	37
Yhteensä — Summa	10	9	77	104	28	5	233

3. Ylihallituksen varasto ja ruoppauskalusto.

Varasto. Ylihallituksen varastoon ostettiin vuoden kuluessa keskusosuusliike Hankkijalta 1 kpl. 14—18 hevosvoimainen Wolffin lokomobiili 28 000 markalla, sotasaaliskeskusosastolta 1 kpl. rautaproomu 10 000 markalla, Autobiili O. Y:ltä 2 kpl. 32 hevosvoimaista Oakland henkilöautobiiliä yhteensä 202 687 markalla 50 pennillä ja 1 kpl. 42 hevosvoimainen Buick henkilöautobiili 57 269 markalla 25 pennillä ynnä metsäherra Reinius'elta 1 kpl. 45 hevosvoimainen, käytetty Schrips-Booth henkilöautobiili 75 000 markalla.

3. Överstyrelsens förråd och muddermaterial.

Förrådet. Till överstyrelsens förråd inköptes under året av Centralandelsaffären Hankkija 1 st. 14—18 hästkrafters Wolff-lokomobil för 28 000 mark, av krigsbytescentralavdelningen 1 st. järnpräm för 10 000 mark, av Automobil A. B. 2 st. 32 hästkrafters Oakland personautomobiler för inalles 202 687 mark 50 penni och 1 st. 42 hästkrafters Buick personautomobil för 57 269 mark 25 penni samt av forstmästaren Reinius 1 st. 45 hästkrafters, begagnad Schrips-Booth personautomobil för 75 000 mark.

Ruoppauskalusto. — Muddermaterielen.

Ruoppauslaitoksen nimi. Mudderverkets namn.	Työpaikka. — Arbetsplats.	Korjauskustannukset. Reparationskostnader. Mk.
<p>a. <i>Puternoster ruoppauslaitokset.</i> <i>Puternoster mudderverk.</i></p>		
<p>Ruoppauslaitos »Ruoppaaja», hinaajalaiva »Karhu» ja 2 rautaista mudankuljetusproomua. — Mudderverket »Ruoppaaja», bogserbåten »Karhu» och två mudderverk av järn.</p>	<p>Hangon satamarakennuksella ja lainassa Rauman kaupungilla. — Vid Hangö hamnbyggnad och utlånat åt Raumo stad.</p>	<p>82 409: 15</p>
<p>Nostolaitos »Nostaja». — Elevatorn »Nostaja».</p>	<p>Saimaan kanavalla. — I Saima kanal.</p>	<p>—</p>
<p>Ruoppauslaitos »Saimaan kanava». — Mudderverket »Saimaan kanava».</p>	<p>Saimaan kanavalla. — I Saima kanal.</p>	<p>—</p>
<p>Ruoppaaja »Ketjut» ja 2 proomua. — Mudderverket »Ketjut» jämte 2 pråmar.</p>	<p>Keiteleen—Iisveden kanavoimistyöllä. — Vid Keitele—Iisvesi kanalbyggnad.</p>	<p>—</p>
<p>Ruoppauslaitos »Kaivaja». — Mudderverket »Kaivaja».</p>	<p>Ei töissä. — Ej i arbete.</p>	<p>24 282: —</p>
<p>Ruoppauslaitos »Vasili Saloff». — Mudderverket »Vasili Saloff».</p>	<p>Ei töissä. — Ej i arbete.</p>	<p>—</p>
<p>Kuljetuslaiva »Muurman». — Transportfartyget »Muurman».</p>	<p>Ei töissä. — Ej i arbete.</p>	<p>—</p>
<p>b. <i>Yksikohaiset ruoppauslaitokset.</i> <i>Enskopiga mudderverk.</i></p>		
<p>N:o I.</p>	<p>Lainassa Hämeenlinnan kaupungilla. — Utlånat åt Tavastehus stad.</p>	<p>—</p>
<p>N:o II.</p>	<p>Ei töissä. — Ej i arbete.</p>	<p>—</p>
<p>N:o III ynnä 2 proomua — jämte 2 pråmar.</p>	<p>Aluksi ei töissä, sittemmin lainassa Salon sokeritehtaalla. Proomut Pitkälähden sahalla. — I början ej i arbete, senare utlånat åt Salo sockerbruk. Pråmarna åt Pitkälähti såg.</p>	<p>8 973: —</p>
<p>N:o IV.</p>	<p>Kuopion piirin laivaväylätöissä, lainassa Pitkälähden sahalla ja Saimaan piirin töissä. — I Kuopio distrikts farledsarbeten, utlånat åt Pitkälähti såg och i Saima distrikts arbeten.</p>	<p>—</p>
<p>c. <i>Priestmannin ekskavaattorit.</i> <i>Priestmanns excavatorer.</i></p>		
<p>Krapi N:o I. — Grabben N:o I.</p>	<p>Hangon satamarakennuksella. — Vid Hangö hamnbyggnad.</p>	<p>—</p>
<p>Krapi N:o II. — Grabben N:o II.</p>	<p>Ei töissä. — Ej i arbete.</p>	<p>320: 25</p>
<p>Krapi N:o III. — Grabben N:o III.</p>	<p>Hangon satamarakennuksella. — Vid Hangö hamnbyggnad.</p>	<p>14 708: 40</p>
<p>d. <i>Hinaajalaivat. — Bogserbåtar.</i></p>		
<p>»Oiva».</p>	<p>Telakalla Porissa. — Upptagen å slip i Björneborg.</p>	<p>—</p>
<p>»Karhu».</p>	<p>Hangon satamarakennuksella. — Vid Hangö hamnbyggnad.</p>	<p>—</p>
<p>»H. P. 2».</p>	<p>Samoin. — D:o.</p>	<p>—</p>

Ylihallituksen valvonnan alaisen, sota-saaliiseen kuuluvan ja Sortavalan sata-massa olevan ruoppauskaluston kuljetus-laivoineen valvontaan käytettiin kaik-kiaan Smk. 27 240: 45.

4. Kanavaväylien tutkimus.

Senaatin eri kirjelmässä 13 päivältä kesäkuuta 1916, 30 päivältä tammikuuta ja 15 päivältä kesäkuuta 1917 jätettyä ylihallituksen tehtäväksi tutkia erinäisiä ehdotettuja ja alempana tarkemmin mainittuja kanavareittejä sekä antaa niistä lausuntonsa sekä annettua kirjelmässä 13 päivältä kesäkuuta 1916 ja 30 päivältä tammikuuta 1917 kanavasuuntien talou-dellisten tutkimusten toimittamisen fil-tri Arno Rafael Cederbergin ja vanhem-man insinöörin Gunnar Lindqvistin teh-täväksi, toimitti ylihallitus, sittenkuin määrätty tutkimustyöt olivat suoritettut sekä suunnitelmat, piirustukset ja kus-tannusarviot laaditut, kirjelmänsä ohella 12 päivältä toukokunta 1920 mainitut tut-kimustöiden tulokset kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle ja antoi niistä lausuntonsa.

Ehdotettut kanavasuunnat ovat merki-tykseensä nähden jaetut kahteen pääryh-mään: 3.0 m syvältäville aluksille tarkoi-tettuihin *pääkanaviin*, jotka ovat suora-naisia vientiväyliä mereen, ja *sivukana-viin* 2.4 m syvältäville aluksille.

P ä ä k a n a v a t :

1. *Päijänne—Kymijoki—Suomenlahti* (Kymin kanava). Väylän pituus: järviä 54.36 km, jokea 32.78 km ja kaivettua kana-vaa 35.01 km, yhteensä 122.15 km. Sul-kuja 13 kpl. Kustannusarvio, ennen mailmansotaa vallinneitten hintojen mu-kaan, 75 050 000 markkaa.

2. *Päijänne—Puulavesi—Mikkeli—Sai-maa* (Mikkelin kanava). Väylän pituus: Päijännettä (Liikolanlahti) 6.225 km,

För uppsikten över de i överstyrelsens vård lämnade, såsom krigsbyte tagna och i Sordavala hamn befintliga mudderver-ken och fartygen har använts inalles Fmk. 27 240: 45.

4. Undersökning av kanaller.

Sedan senaten i särskilda brev av den 13 juni 1916, 30 januari och 15 juni 1917 överlämnat åt överstyrelsen att under-söka särskilda föreslagna och nedan när-mare angivna kanaller och därom av-giva utlåtande samt i skrivelser av den 13 juni 1916 och den 30 januari 1917 uppdragit åt fil. dr. Arno Rafael Ceder-berg och äldre ingenjören Gunnar Lind-qvist att verkställa ekonomisk besiktning rörande kanalsträckningarna, översände överstyrelsen, sedan de bestämda under-sökningsarbetena utförts samt projekt, ritningar och kostnadsförslag uppgjorts, jämte skrivelse av den 12 maj 1920 resul-tatet av sagda undersökningsarbeten till ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena och avgav utlä-tande i saken.

De föreslagna kanalsträckorna äro i äanseende till sin betydelse indelade i två huvudgrupper: för 3.0 m djupgående far-koster avsedda *huvudkanaler*, vilka äro direkta utfartsleder till havet, och *sido-kanaler* för 2.4 m djupgående farkoster.

H u v u d k a n a l e r :

1. *Päijänne—Kymijoki—Finska viken* (Kymmene kanal). Kanalledens längd: sjöar 54.36 km, älv 32.78 km och grävd kanal 35.01 km, inalles 122.15 km. Slussar 13 st. Kostnadsförslag, enligt före världs-kriget gällande pris, 75 050 000 mark.

2. *Päijänne—Puulavesi—St. Michel—Saimen* (St. Michels kanal). Kanalledens längd: Inom Päijänne (Liikolanlahti)

järveä kanavamatkalla 118.275 km, kaivettua kanavaa 17.100 km ja Saimaata 0.600 km, yhteensä 142.2 km. Sulkuja 9 kpl. Kustannusarvio 53 090 000 markkaa.

3. *Päijänne—Heinola—Mäntyharju—Kuolimojärvi—Saimaa* (Mäntyharjun kanava). Väylän pituus: järveä 127.78 km, ahtaita salmia ja väyliä 4.44 km ja kaivettua matkaa 7.78 km, yhteensä 140.00 km. Sulkuja 7 kpl. Kustannusarvio 30 800 000 markkaa.

Sivukanavat:

4. *Iisvesi—Suonteonselkä—Sorsavesi—Haukivesi*. Väylän pituus: järviä 53.7 km, jokea 8.6 km, kaivettua kanavaa 6.05 km, yhteensä 68.35 km. Sulkuja 6 kpl. Kustannusarvio 16 950 000 markkaa.

Iisvesi—Kuttavesi—Suovunjoki—Kallavesi, lähinnä edelläolevaan kanava-suuntaan nähden epäedullisempänä, jäänyt teknillisesti tutkimatta. Niinikään ovat jääneet tutkimatta kanavas suunnat Keitele—Äänekoski—Leppävesi—Päijänne ja Konnevesi—Liesvesi—Kynsivesi—Leppävesi—Päijänne.

5. Suomen messuilla

kesällä v. 1920 järjesti yllämainittu eri huoneeseen näyttely, jossa enimmäkseen tätä tilaisuutta varten laadituilla piirustuksilla ja tilastollisilla graafisilla esityksillä sekä valokuvakokoelmilla ja julkaisuilla, jotka koskivat Suomen kanavia, rautatie- ja satamarakennuksia ja maanteitä, valaistiin viraston toimintaa näillä aloilla. Eri osastona asetti hydrografinen toimisto näytteille maan hydrografisia olosuhteita ja käytettyjä mitaustapoja esittäviä karttoja, profileja, käyriä, malleja, valokuvia ja koneita.

6.225 km, sjö å kanalsträckan 118.275 km, grävd kanal 17.100 km, Saimen 0.600 km, inalles 142.2 km. Slussar 9 st. Kostnadsförslag 53 090 000 mark.

3. *Päijänne—Heinola—Mäntyharju—Kuolimojärvi—Saimen* (Mäntyharju kanal). Kanalledens längd: sjö 127.78 km, trånga sund och farleder 4.44 km samt grävd sträcka 7.78 km, inalles 140.00 km. Slussar 7 st. Kostnadsförslag 30 800 000 mark.

Sidokanaler:

4. *Iisvesi—Suonteonselkä—Sorsavesi—Haukivesi*. Kanalledens längd: sjöar 53.7 km, åar 8.6 km, grävd kanal 6.05 km, inalles 68.35 km. Slussar 6 st. Kostnadsförslag 16 950 000 mark.

Iisvesi—Kuttavesi—Suovunjoki—Kallavesi kanalled har såsom mindre fördelaktig än förenämnda kanalriktning lämnats i tekniskt avseende undersökt. Likaledes hava lämnats undersökta kanalsträckorna Keitele—Äänekoski—Leppävesi—Päijänne och Konnevesi—Liesvesi—Kynsivesi—Leppävesi—Päijänne.

5. Vid finska mässan

sommaren 1920 anordnade överstyrelsen i ett skilt rum en utställning, vid vilken huvudsakligen för detta tillfälle uppgjorda ritningar, statistiskgrafiska framställningar, fotografisamlingar och publikationer, berörande Finlands kanaler, järnvägsbyggnader, hamnbyggnader och landsvägar, belyste ämbetsverkets verksamhet på dessa områden. Såsom en skild avdelning utställde hydrografiska byråns kartor, profiler, maller fotografier och maskiner, vilka framställde hydrografiska förhållanden och använda mätningmetoder.

VIIDES OSASTO. — FEMTE AVDELNINGEN.

Rautatieräkennukset ja rautatietutkimukset. Järnvägsbyggnader och järnvägsundersökningar.

1. Rautatieräkennukset. — Järnvägsbyggnader.

1. Iisalmen—Ylivieskan rautatie- rakenmus.

Työt Iisalmen—Ylivieskan radalla, jotka alkoivat varsinaisesti tammikuulla 1918, olivat vuoden kuluessa verrattain hiljaisessa käynnissä. Jo edellisenä vuonna oli pakko myönnettyjen määrärahojen vähyden takia lakkauttaa työt 78—108 kilometreillä Iisalmelta lukien, ja kun vuodeksi 1920 töitä varten myönnettiin ainoastaan 5 000 000 markkaa, kävi pakolliseksi tammikuulla seisottaa työt melkein kokonaan myös Pyhäjärven O. L. osastolla, 49—78 km. Ainoastaan Salmenkylän aseman kohdalla, 66 km, saatettiin sikäläinen siltarakenne Tikkalansalmessa syksyyn mennessä sellaiseen kuntoon, että tarpeen tullen muuraustyötä jälleen suuremmitta hankaluuksitta voitaisiin jatkaa. Varastot ja työvälineet jätettiin toistaiseksi osastolle valvonnan alaisina. Vuoden kuluessa ovat työt niinmuodoin olleet käynnissä etupäässä 0—48 km:llä ja pääasiallisesti rajoittuneet siltamuurien perustamisiin ja muurauksiin sekä vähemmässä määrin myös kallionlouhimiseen ja maatoihin, jotka työt syyspuolella melkein kokonaan seisotettiin. Sitä paitsi toimitettiin Kuopion läänissä, 0—51 km, pakkolunastusalueen mittaus, kartoitus ja pyykitys. Huonerakennuksia on valmistunut Iisalmen asemalla kaksikerroksinen virkailijarakennus ulkohuoneineen ja Runnin asemalla 4 perheen asuinrakenmus. Tapaturmia työväen keskuudessa sattui yhteensä 17, joista kahta seurasi kuo-

1. Iisalmi—Ylivieska järnvägs- byggnad.

Arbetena på Iisalmi—Ylivieska banan, vilka huvudsakligen påbörjades i januari 1918, utfördes under året i jämförelsevis ringa utsträckning. Redan föregående år blev det nödvändigt att på grund av det beviljade anslagets knapphet upphöra med arbetet på sträckan km 78—108 räknat från Iisalmi, och då för år 1920 för arbetet beviljades endast 5 000 000 mark, måste arbetena i januari helt och hållet avstanna jämväl på Pyhäjärvi O. L. distans, km. 49—78. Endast vid Salmenkylä station vid km 66 försattes brobyggnaden i Tikkalansalmi sund under hösten i sådant skick, att murningsarbetet utan några större besvärigheter åter skulle kunna fortsättas. Förrådet och arbetsredskapen lämnades tillsvidare kvar under särskild vård. Under året hava arbetena sålunda varit i gång främst på km 0—40 och huvudsakligast inskränkts till grundning och murning av bromurar samt i ringa grad även till bärgsprängning och jordarbeten, vilka arbeten på höstsidan nästan helt och hållet upphörde. Dessutom verkställdes i Kuopio län km 0—51 uppmätning, kartläggning och utpålning av expropriationsområdet. Å Iisalmi station blev färdig en tvåvånings bostadsbyggnad med uthus och å Runni station ett fyra familjs boningshus. Bland arbetarna inträffade 17 olycksfall, av vilka två med dödlig påföljd. Den för anskaffande och fördelning av livsförnödenheter redan ti-

lema. Elintarpeiden hankkimisen ja jakelun vuoksi jo aikaisemmin perustettu paikallinen elintarvelautakunta lakkautettiin kesäkuun 15 päivästä lähtien, jonka jälkeen elintarpeiden huoltajaksi asetettiin elintarveasiamies. Koko vuonna elintarvetiliin myytyjen tavaroiden arvo oli Smk. 848 974: 05.

2. Turun—Uudenkaupungin rautatierakennus.

Vuoden 1918 alussa aloitetut rakennustyöt jatkuivat samassa mittakaavassa kuin edellisenäkin vuonna, vaikkakin ratkaisun viipyminen Turun aseman laajennuskysymykselle sekä samalla myöskin Turun—Uudenkaupungin radan lähtösuunnan määräämiselle vaikutti häiritsevästi radan rakennustöihin, jotka rataosalla Turku—Lehtimäki keskeytettiin toukokuussa. Pengerrys- ja siltarakennustyöt rataosalla Lehtimäki—Mynämäki ovat vuoden kuluessa suurimmaksi osaksi valmistuneet. Sitä vastoin vähennettiin varojen puutteessa heinäkuun tienoilla työt rataosalla Mynämäki—Uusikaupunki, mistä aiheutui osaksi työttömyyttä työntekijäin kesken. Naantalin haararadalla, joka on suuritöisimpiä rataosia Turun—Uudenkaupungin rautatierakennuksella, ovat pengerrystyöt yhtämittäa olleet käynnissä.

Elintarvelautakunnan toiminnan tultua lakkautetuksi on kesäkuusta alkaen elintarpeita jaettu työväestölle elintarve-toimitsijan välityksellä, ja on kaikkiaan myyty elintarpeita Smk. 390 221: 30 arvosta. Tapaturmia on vuoden aikana sattunut kaikkiaan 14 tapausta, joista 1 on tuottanut huomattavamman ruumiinvamman.

3. Suojärven rautatierakennus.

Töitä jatkettiin kevättalvella ja keväällä entiseen tapaan koko linjalla aina

digare grundade lokala livsmedelsnämndens verksamhet upphörde från den 15 juni, varefter för skötseln av livsmedelförrådet anställdes en livsmedelsombudsman. För hela året steg värdet av de i livsmedelsräkenskaperna upptagna försålda varorna till Fmk 848 974: 05.

2. Åbo—Nystad järnvägsbyggnad.

De i början av år 1918 påbörjade byggnadsarbetena fortsattes i samma skala som under föregående år, ehuru dröjsmålet med avgörandet av Åbo stations utvidgning och likaledes även med bestämmandet av Åbo—Nystadsbanans utgångsriktning, verkade hinderligt på byggnadsarbetena å banan, vilka i maj avbröts på bandelen Åbo—Lehtimäki. Terrasserings- och brobyggnadsarbetena på bandelen Lehtimäki—Mynämäki blevo under årets lopp till största delen färdiga. Däremot minskades till följd av brist på anslag i juli månad arbetena på bansträckan Mynämäki—Nystad, vilket föranledde partiell arbetslöshet bland arbetarna. På Nådendals bibana, vilken är den arbetsdrygaste bandelen av Åbo—Nystads banbyggnad, hava terrasseringsarbetena i en fortsättning varit i gång.

Sedan livsmedelsnämndens verksamhet upphört, har från juni månads början livsmedel utdelats åt arbetsfolket genom livsmedelsombudsmannens förmedling, och har inalles försålt livsmedel för ett värde av Fmk 390 221: 30. Under året har inträffat inalles 14 olycksfall, av vilka ett medförde kroppsskada.

3. Suojärvi järnvägsbyggnad.

Arbetena fortsattes på vårvintern och om våren på samma sätt som förut längs

Suojärven asemalle, 110 km, saakka, mutta sen jälkeen keskeytettiin määrärahan pienuuden takia Loimolan aseman itäpuolella olevat työt, ja siellä olleet työmiehet ja työnjohtajat siirrettiin Loimolan länsipuolella oleville työmaille, joihin työ kohdistettiin tarkoittaen saada rataosa Matkaselkä—Loimola haararatoineen Leppäkosken sorakuopalle vuoden loppuun mennessä auttavaan liikekuntoon. Niin hyvin pengerrystöissä kuin kivien kuljetuksessa ja huonerakennusalalla on työn keskitys ja kone työ otettu käytäntöön mahdollisimman suuressa mittakaavassa. Huonerakennuksiin tarvittava puutavara on sahattu ja valmistettu rautatierakennuksen omassa sahalaitoksessa Roikonkoskella, jonne hirret on hankittu kruununmetristä osaksi junalla osaksi uittoteitä. Asuinrakennusten seinähirret on sahalla särmätty, jolloin seinäin vahvuuksia on voitu ohentaa 10 sentimetriin entisen 15 sm asemesta. Tavallinen seinähakkaus näin muodostetuista säännöllisistä ja kevyemmistä profileista on vaatinut ai-noastaan noin kolmannen osan kirvesmiehen työtä entiseen verrattuna ja lisäksi on tässä saatu huomattava puun-säästö. Kiskotustyö valmistui Loimolan asemalle, 75 km, syyskuun alussa, ja avattiin rataosa Matkaselkä—Loimola väliaikaiselle liikenteelle 15 päivänä joulukuuta. Tapaturmia on sattunut kaikkiaan 34, joista 3 tapauksessa on kuolema ollut seurauksena. Elintarpeita on myyty työväestölle Smk. 1 668 117: 08 arvosta.

4. Oulun—Nurmeksen rautatierakennus.

Töitä, jotka aloitettiin vuoden 1918 marraskuussa rataosalla Kajaani—Kontiomäki—Nurmes, täytyi määrärahan vähyyden takia edellisen vuoden kuluessa huomattavasti supistaa, joten vuoden 1920 alussa työt olivat käynnissä vain

hela linjen ända till Suojärvi station, till km 110, men därefter avbrötos, på grund av medlens knapphet, arbetena på östra sidan om Loimola station, och där befintliga arbetare och arbetsledare överfördes till arbetsplatserna på västra sidan om Loimola, varest arbetena gingo ut på att få bandelen Matkaselkä—Loimola med bibana till Leppäkoski grustäkt till slutet av året i farbart skick. Såväl vid terrasseringsarbetena som vid sten-släpningen och å husbyggnadsområdet har arbetets koncentrerings och maskinarbetet bedrivits i möjligast största skala. Till husbyggnaderna behövtligt virke har sågats och bearbetats på järnvägsbyggnadens egen såginrättning vid Roikonkoski, dit stocken från kronoskog transporterats dels per järnväg dels medelst flottning. Stocken till bostadsbyggnadernas väggar kantades med såg, varigenom deras tjocklek kunde minskas till 10 cm i st. för 15 cm. Den vanliga huggningen av väggarna fordrade på grund av de sålunda bildade regelbändna och lättare profilerna endast omkring en tredjedel timmermannararbete mot förut varjämte vanns en väsentlig besparing av trävirke. Skenläggningsarbetet blev färdigt till Loimoja station, km 75, i början av september, och öppnades bandelen Matkaselkä—Loimola för provisorisk trafik den 15 december. Inalles hava inträffat 34 olycksfall, av vilka 3 fall med dödlig påföljd. Livsförnödenheter hava försålts åt arbetsfolket för inalles Fmk 1 668 117: 08.

4. Uleåborg—Nurmes järnvägsbyggnad.

Arbetena, vilka påbörjades i november år 1918 å bandelen Kajana—Kontiomäki—Nurmes, måste i anseende till det knappa anslaget under förra delen av året betydligt inskränkas, varföre i början av år 1920 arbetena voro i gång en-

rataosalla Kajaani—Kontiomäki. Pääasiallisesti suoritettiin pengerrys-, rumpu- ja siltatöitä. Viimemainituista valmistui Petäisenkosken kolminivelinen rautabetonisilta, jossa vapaan aukon suuruus on 50 m, ja jonka työn suoritti urakalla O/Y Constructor A/B.

Vuoden kuluessa sattui työmiehille 8 tapaturmaa, joista oli seurauksena lyhempiaikainen työkyvyttömyys.

dast på bandelen Kajana—Kontiomäki. Huvudsakligast utfördes terrasseringsarbeten samt trummor och broar. Av de sistnämnda blev Petäisenkoski järnbetongbro i tre spann färdig med en öppning av 50 m. Arbetet uppfördes på entreprenad av O/Y Contractor A/B.

Under året inträffade bland arbetarena 8 olycksfall med förlust av arbetsförmåga under kortare tid.

Tauluja. — Tabeller.

Vuonna År 1920.	Työmiesten keskimääräinen lukumäärä työpäivää kohti. Antalet arbetare i medeltal per arbetsdag.						Keskimääräinen tuntipalkka. Medelförtjänsten per timme.				
	Tuntityössä. I timarbete.			Urakkatyöläisissä. Betingsarbetare.			Kaikkiaan. Totalsumma.	Tuntityö. Timarbete.		Urakkatyö. Betingsarbeten.	
	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yhteensä. Summa.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yhteensä. Summa.		Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.
Iisalmen—Ylivieskan rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. ...	57	1	58	327	120	447	505	2: 43	5: 72	3: 06	6: 55
Helmik. — Febr. ...	40	2	42	297	106	403	445	2: 21	5: 17	2: 86	6: 21
Maalisk. — Mars ...	38	1	39	368	144	512	551	2: 21	5: —	2: 72	6: 23
Huhtik. — April ...	36	1	37	294	34	328	365	2: 37	5: 40	2: 79	5: 93
Toukok. — Maj ...	34	1	35	298	20	318	353	2: 49	5: —	3: 03	6: 40
Kesäk. — Juni ...	25	1	26	410	32	442	468	2: 61	6: —	3: 16	6: 34
Heinäk. — Juli ...	22	1	23	368	23	391	414	2: 76	6: 50	3: 22	6: 97
Elok. — Aug.	21	1	22	326	23	349	371	2: 70	6: 50	3: 61	7: 03
Syysk. — Sept.	16	1	17	229	7	236	253	2: 76	6: 50	3: 67	6: 88
Lokak. — Okt.	10	—	10	205	9	214	224	2: 41	—	3: 80	7: 01
Marrask. — Nov. ...	11	—	11	172	11	183	194	3: 07	—	3: 80	6: 95
Jouluk. — Dec. ...	16	1	17	131	21	152	169	3: 27	7: —	4: 31	8: 93
Turun—Uudenkaupungin rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. ...	80	1	81	322	53	375	456	2: 39	5: 13	2: 87	5: 32
Helmik. — Febr. ...	77	2	79	313	78	391	470	2: 39	5: 20	2: 92	5: 82
Maalisk. — Mars ...	63	1	64	283	54	337	401	2: 36	5: 13	2: 96	5: 57
Huhtik. — April ...	69	1	70	311	12	323	393	2: 39	5: 08	2: 92	5: 83
Toukok. — Maj ...	60	1	61	275	9	284	345	2: 55	5: 37	3: 24	6: 03
Kesäk. — Juni ...	65	1	66	366	39	405	471	2: 55	5: 44	3: 30	6: 19
Heinäk. — Juli ...	63	1	64	376	43	419	483	2: 54	6: —	3: 39	6: 25
Elok. — Aug.	59	1	60	361	38	399	459	2: 70	5: 95	3: 51	6: 26
Syysk. — Sept.	54	1	55	314	33	347	402	2: 87	6: 17	3: 99	6: 75
Lokak. — Okt.	54	2	56	317	31	348	404	3: —	6: 33	4: 24	7: 42
Marrask. — Nov. ...	40	1	41	298	28	326	367	3: 07	6: 54	4: 34	7: 20
Jouluk. — Dec. ...	61	1	62	270	39	309	361	3: 18	6: 43	4: 54	8: 03

Vuonna År 1920.	Työmiesten keskimääräinen lukumäärä työpäivää kohti. Antalet arbetare i medeltal per arbetsdag.							Keskimääräinen tuntipalkka. Medelförtjänsten per timme.			
	Tuntityössä. I timarbete.			Urakatyöläisii. Betingsarbetare.			Kaikkiaan. Totalsumma.	Tuntityö. Timarbete.		Urakatyö. Betingsarbeten.	
	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yhteensä. Summa.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yhteensä. Summa.		Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.
Suojärven rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. ...	249	5	254	1 165	358	1 523	1 777	2: 36	5: 07	3: 37	6: 97
Helmik. — Febr. ...	249	5	254	952	265	1 217	1 471	2: 32	5: 13	3: 32	7: 07
Maalisk. — Mars ...	163	3	166	979	192	1 171	1 337	2: 32	5: 20	3: 42	7: 23
Huhtik. — April ...	178	2	180	799	45	844	1 024	2: 42	5: 80	3: 30	7: 25
Toukok. — Maj. ...	199	1	200	993	43	1 036	1 236	2: 56	4: 95	4: 03	8: 51
Kesäk. — Juni ...	184	-	184	1 215	65	1 280	1 464	2: 63	6: —	4: 18	8: 53
Heinäk. — Juli ...	137	-	137	785	23	808	945	2: 70	8: —	4: 38	8: 90
Elok. — Aug.	145	1	146	822	25	847	993	2: 91	7: 46	4: 52	8: 48
Syysk. — Sept.	131	1	132	739	19	758	890	3: 14	7: 72	4: 40	8: 75
Lokak. — Okt.	74	2	76	733	15	748	824	3: 12	8: —	4: 37	9: 06
Marrask. — Nov. ...	90	1	91	772	18	790	881	3: 41	8: —	4: 49	9: 01
Jouluk. — Dec. ...	82	1	83	782	16	798	881	3: 22	8: —	4: 38	9: 70
Oulun—Nurmeksen rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. ...	30	2	32	197	27	224	256	2: 33	5: 80	2: 80	6: 18
Helmik. — Febr. ...	29	2	31	186	26	212	243	2: 37	5: 53	3: 01	5: 85
Maalisk. — Mars ...	29	2	31	208	46	254	285	2: 35	6: 03	3: 12	6: 51
Huhtik. — April ...	29	2	31	188	27	215	246	2: 44	5: 71	3: 15	6: 13
Toukok. — Maj. ...	26	1	27	227	22	249	276	2: 54	5: 95	3: 39	8: 42
Kesäk. — Juni ...	22	1	23	270	42	312	335	2: 53	6: 44	3: 72	8: 41
Heinäk. — Juli ...	27	1	28	252	37	289	317	2: 69	6: 43	4: —	8: 94
Elok. — Aug.	28	1	29	265	41	306	335	2: 76	6: 61	4: 26	8: 77
Syysk. — Sept.	24	1	25	260	38	298	322	2: 89	6: 54	4: 10	8: 21
Lokak. — Okt.	48	2	50	193	29	222	272	3: 03	6: 44	4: 25	8: 96
Marrask. — Nov. ...	32	2	34	178	27	205	239	3: 06	6: 99	4: 22	8: 09
Jouluk. — Dec. ...	32	2	34	182	33	215	249	3: 15	6: 32	4: 16	8: 42

Rautatierakennuksilla suoritettut rahamäärät. —

	Seinäjoki—Kris- tinankatpunti— Kaskinen. Seinäjoki—Kris- tinestad—Kaskö.		Pieksämäki—Sa- vonlinna. Pieksämäki— Nyslott.		Jyväskylän— Pieksämäki.	
	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
Rakennuskustannuksiin. — Byggnadskostnader 1913	865 086	56	6 354 037	86	549 643	11
» » 1914	¹⁾ 32 521	99	2 231 653	20	4 155 444	37
» » 1915	48 420	24	835 246	88	2 841 921	77
» » 1916	190 985	22	¹⁾ 86 799	86	6 860 886	16
» » 1917	¹⁾ 6 156	95	17 010	86	7 928 462	45
» » 1918	—	—	673 073	75	4 337 895	63
» » 1919	¹⁾ 19 458	95	55 765	14	59 478	47
Summa	1 046 354	13	10 079 987	83	26 733 731	96
Tammikuu—Januari 1920	—	—	—	—	5 375	—
Helmikuu—Februari »	—	—	1 636	19	53 942	13
Maaliskuu—Mars »	—	—	—	—	10 771	99
Huhtikuu—April »	—	—	—	—	10 180	95
Toukokuu—Maj »	—	—	750	—	¹⁾ 45 733	58
Kesäkuu—Juni »	—	—	706	—	1 777	09
Heinäkuu—Juli »	—	—	2 700	—	—	—
Elokuu—Augusti »	—	—	543	95	—	—
Syyskuu—September »	—	—	368	16	10 435	61
Lokakuu—Oktober »	—	—	—	—	—	—
Marraskuu—November »	2 451	72	438	—	21 196	13
Joulukuu—December »	712	78	2 200	—	¹⁾ 71 612	49
Summa	3 164	50	9 342	30	¹⁾ 3 667	17
Summa summarum	1 049 518	63	10 089 330	13	26 730 064	79

¹⁾ Vähentynyt. — Avgätt.

Vid järnvägsbyggnaderna använda anslagsmedel.

Hiitolä— Raasali.		Terijoki— Koivisto.		Iisalmi— Ylivieska.		Tarku—Unsi- kaupunki. Åbo—Nystad.		Matkaselkä— Suojärvi.		Oulu—Nurmes. Uleåborg— Nurmes.		Yhteensä. Summa.	
Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
278 222	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8 046 990	01
2 108 783	80	2 193 220	33	—	—	—	—	—	—	—	—	10 656 579	71
2 475 864	79	9 627 022	34	—	—	—	—	—	—	—	—	15 828 476	02
7 504 982	88	2 494 789	96	—	—	—	—	—	—	—	—	16 964 844	36
8 575 832	64	1 361 749	69	2 496	50	50	—	—	—	—	—	17 879 445	19
5 726 074	94	1 367 905	58	5 965 699	48	3 928 140	49	2 806 887	43	581 688	23	25 387 365	58
7 247 709	99	96 935	35	7 041 510	80	6 078 302	85	21 106 111	06	3 095 612	28	44 761 966	99
33 917 471	52	17 141 623	25	13 009 706	78	10 006 493	34	23 912 998	54	3 677 300	51	139 525 667	86
676 740	54	—	—	434 132	11	305 773	46	1 961 106	87	192 204	61	3 575 332	59
32 362	41	499	50	546 104	56	415 404	36	1 679 297	18	195 524	25	2 924 770	58
¹⁾ 44 840	52	—	—	486 204	16	298 903	43	1 222 450	29	227 341	34	2 200 830	69
21 083	86	—	—	635 570	02	548 804	77	872 909	38	226 270	80	2 314 819	78
¹⁾ 392 569	10	64	75	372 184	30	312 522	30	1 391 593	23	236 588	16	1 875 400	06
13 521	62	—	—	460 050	99	418 057	17	2 370 952	09	285 102	38	3 550 167	34
15 423	18	—	—	482 010	29	404 273	06	1 297 030	43	366 591	20	2 568 028	16
—	—	—	—	449 302	72	439 083	75	3 340 084	98	405 660	45	4 634 675	85
¹⁾ 237 628	68	—	—	355 517	70	441 774	54	1 532 302	58	480 785	95	2 583 555	86
43 179	91	—	—	283 118	22	425 995	79	1 792 110	75	391 184	56	2 935 589	23
19 521	32	—	—	435 892	06	739 653	87	1 340 980	88	1 869 965	86	4 430 099	84
²⁾ 4 008 471	44	16	50	279 007	01	466 306	82	815 366	71	267 999	77	²⁾ 2 248 474	34
¹⁾ 3 861 676	90	580	75	5 219 094	14	5 216 553	32	19 616 185	37	5 145 219	33	31 344 795	64
30 055 794	62	17 142 204	—	18 228 800	92	15 223 046	66	43 529 183	91	8 822 519	84	170 870 468	50

— KUUDES OSASTO. —

Yksityiset rautatiet, jotka ovat ylihallituksen valvonnan alaisia. —

1. Valmiit rautatiet. —

Taulukko I.

Yleiset tiedot. —

Rautatie. — Järnväg.	Raideleveys. — Spårvidd. m.	Myönny- tys annet- tiin. Konses- sion bevil- jades.	Rata avat- tiin liiken- teelle. Banan öppnades för trafik.	Raidepituus. — Spårlängd. km.		
				Päärata. Huvudspår.	Sivu- ja haararaitteet. Sido- och bispår.	Yhteensä. Samma.
1. Rauman r. haararatoineen Kauttuaan.— Raumo j. med bibana till Kauttua....	1.524	18 ⁶ / ₁₂ 95	18 ¹⁵ / ₁₂ 97	62.514 ¹⁾	16.139	78.653
2. Raahen r. — Brahestad j.....	»	18 ²⁰ / ₁ 99	18 ⁸ / ₁₂ 99	33.612 ¹⁾	8.681	42.293
3. Haagan ja Munkkiniemen sähkörait. — Haga och Munksnäs elektr. spårvägar	1.00	19 ¹ / ₂ 10	19 ²² / ₁₂ 14	7.221	0,990	8.211
4. Kulosaaren sähköraitiotie. — Brändö elektr. spårväg	»	19 ²² / ₆ 16	19 ²⁰ / ₅ 20	1.900	0.100	2.000
5. Karhulan r. — Karhula j.....	0.785	18 ¹⁸ / ₁₁ 95	19 ³ / ₈ 00	5.420	4.220	9.640
6. Loviisan—Vesijärven r.—Lovisa—Vesi- järvi j.	0.75	18 ¹⁷ / ₃ 98	19 ²⁰ / ₈ 00	81.740 ¹⁾	23.230	104.970
7. Jokioisten r. — Jockis j.	»	18 ¹⁸ / ₃ 97	18 ⁹ / ₁₂ 98	23.400	2.270	25.670
8. Äänekoski—Suolahti	»	18 ²⁰ / ₁ 99	19 ²² / ₃ 00	9.250	1.124	10.374
9. Lohjan sähkör. — Lojo elektr. j.	»	19 ⁹ / ₆ 07	19 ¹ / ₁₂ 11	4.742	0.635	5.377
10. Hyvinkää—Pyhäjärvi. — Hyvinge— Pyhäjärvi	»	19 ²² / ₁₂ 07	19 ⁷ / ₁₁ 11	44.735	8.347	53.082
11. Läskelän r. — Läskelä j.	»	19 ¹¹ / ₃ 10	19 ¹ / ₁₂ 16	6.200	2.360	8.560
12. Mänttä—Vilppula	0.60	18 ²² / ₁ 97	18 ⁸ / ₂ 98	6.720	7.451	14.171
13. Karjalankosken r. — Karjalankoski j.	»	19 ¹⁵ / ₆ 05	19 ⁰ / ₆ 05	3.875	4.699	8.574
14. Riihimäki—Loppi	»	19 ²² / ₃ 09	19 ¹⁵ / ₁ 10	14.407	3.346	17.753

¹⁾ Satamarata lukuunotettuna. — Inber. hamnana.

SJÄTTE AVDELNINGEN.

Enskilda järnvägar, som stå under överstyrelsens överinseende.

Färdiga banor.

Allmänna uppgifter.

Tabell I.

Radan lastu. Banans beskaffenhet.				Liikkuva kalasto. Rörlig materiel.				Hällintomihisto. Förvaltningspersonal.		Rakennuspääoma. — Kapitalvärde.									
Stationer.	Haltipunkter.	Kiskopaino. kilovikt.	Batspölkkyjen suutin vält. — Största sylväv- säänd.	Suurin pyöräpäine. Största hjultyyök.	Största sägning.	Suurin nousu. Minste kröklingsradie.	Pieniin kkyristysaskele. Minste kröklingsradie.	Lokomotiv.	Veturieja.	Tavaravannuja. Godsvagnar.	Makusajavannuja. Personvagnar.	Alkuperäiset rakennus- kustannuk- set.		Myöhemmät radan pää- oma-arvoa enentäneet kustannuk- set.		Yhteensä. Summa.		Valtion avustus. Statssub- vention.	
												Ursprunglig anläggnings kostnad.	Ursprunglig anläggnings kostnad.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
lukum. antal	kg./m.	m.	ton.	m.	m.	m.	m.	kpl.	—	st.	luk. ant.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
6	4	22.343	0.610	6.0	0.012	500	6	7	137	85	2 217 376	79	1 966 265	15	4 183 641	94	1 000 000	—	—
1	3	25.000	0.789	4.2	0.012	430	2	3	40	35	1 395 721	41	416 408	61	1 812 130	02	400 000	—	—
—	11	24.800	0.750	3.75	0.050	18	1	2	6	14	463 843	33	327 596	54	791 439	87	—	—	—
—	6	32.500	—	3.75	0.067	70	—	2	—	16	3 825 849	10	—	—	3 825 849	10	—	—	—
2	—	11.000	0.610	2.0	0.012	100	2	2	32	7	426 507	88	164 590	46	591 098	34	—	—	—
6	13	17.000	0.667	3.0	0.016	150	7	5	163	154	5 474 719	71	2 224 674	58	7 699 394	29	750 000	—	—
2	1	15.200	0.700	2.5	0.016	120	2	3	40	32	1 111 040	—	88 720	—	1 199 760	—	—	—	—
2	1	12.800	0.690	3.1	0.020	150	2	2	39	10	351 923	27	4 170	—	356 093	27	—	—	—
3	—	12.000	0.700	1.6	0.033	50	2	2	41	12	175 737	—	185 000	—	360 737	—	—	—	—
2	10	22.500	0.760	2.8	0.025	100	4	2	62	56	1 552 760	40	812 005	17	2 364 765	57	300 000	—	—
2	—	15.000	0.600	1.7	0.025	100	2	1	37	9	263 000	—	37 000	—	300 000	—	—	—	—
1	1	10.000	0.600	1.5	0.025	40	5	4	72	33	260 000	—	1 079 428	91	1 339 428	91	60 000	—	—
1	2	9.340	0.500	0.6	0.020	50	2	4	29	22	55 849	12	121 350	88	177 200	—	—	—	—
1	8	10.000	0.600	1.83	0.030	93	5	3	93	35	265 575	22	686 648	53	952 223	75	—	—	—

Rautatie. — Järnväg.	Liikenne. — Trafik.											T	
	Junien lukumäärä. Antal tåg.		Junakm. Tågkm.	Matkustajain lukumäärä. Antal passagerare.					Tuhansia henkilöitä. 1,000-tal personkm.	Kuljetettua tavaraa. Transporterat gods.			Matkustajaliikenteestä. Av persontrafiken.
	Vuo- dessa. Per år.	Päi- vässä Per dag.		II l. II kl.	III l. III kl.	Militäri- ja vankien vagnar.	Sotilaita ja vankkeja. Samm.	Yhteensä. Summa.		Tuhansia ton- nia. 1,000 ton.	1,000-tal tonkm.	Tuhansia tonni- km. 1,000-tal tonkm.	
1. Rauman r. haararat. Kauttuaan. — Raumo j. bibana t. Kauttua ..	3 155	8.62	105 052	7 510	125 320	3 546	136 376	3 664	140	6 035	736 087	0	
2. Raahen r. — Brahestad j.	1 474	4	44 544	2 645	35 466	650	38 761	930	66	1 972	234 705	4	
3. Haagan ja Munkkiniemen sähkö- raitiot. — Haga och Munksnäs elektr. sp. vägar	(61 976 ¹)	(172 ¹)		—	—	—	1 084 000	—	—	—	655 109	8	
4. Kulosaaren sähköraitiotie. — Brändö elektr. spärväg	(13 431 ¹)	(37 ¹)	(25 520 ¹)	—	—	—	610 470	—	—	—	908 811	4	
5. Karhulan r. — Karhula j.	2 552	8	12 760	381	9 511	—	9 892	45	49	245	19 333	—	
6. Loviisa—Vesijärvi. — Lovisa— Vesijärvi	1 929	5	158 178	9 172	159 920	1 974	171 066	4 462	157	5 850	1 023 009	7	
7. Jokioisten r. — Jockis j.	1 954	5	44 942	3 807	77 201	1 045	82 053	1 315	65.7	1 105	292 840	4	
8. Äänekoski—Suolahti	1 460	4	13 140	—	22 670	—	22 670	204	26.3	238	60 281	—	
9. Lohjan sähkör. — Lojo elektrj.	4 320	12	23 270	—	—	—	24 631	78	46	—	49 342	—	
10. Hyvinkää—Pyhäjärvi.—Hyvinge —Pyhäjärvi	2 576	7	104 440	16 354	71 214	638	87 568	2 251	131	4 158	454 505	8	
11. Läskelän r. — Läskelä j.	3 874	12	24 019	—	—	—	7 007	43	53	328	4 012	8	
12. Mänttä—Vilppula	7 643	20	61 144	9 366	42 103	—	51 469	412	122	975	65 234	—	
13. Karjalankosken r. — Karjalan- koski j.	3 164	10	8 669	688	16 038	—	16 726	63	19	72	25 245	8	
14. Riihimäki—Loppi	2 920	8	42 340	—	65 700	30 000	95 700	437	210	—	189 643	8	

¹) Vaunuja ja vaunukm. — Vagnar och vagnskm.

Tabell II.

rafik, m. m.

t. — Inkomster.						Menot. — Utgifter.														Pääas. korj. työt. — Huv. repar. arb.			
Tavara-liikenteestä. Av gods-trafficen.		Muut tulot. Övriga inkomster.		Yhteensä. Summa.		Päähallinto. Central-förvaltningen.		Liikenneosasto. Trafik-avdelningen.		Rataosasto. Banavdelningen.		Koneosasto. Maskin-avdelningen.		Vaanu km. maksut valtionrautat. Vaunu km. avgiitt. stasijonnyhögarna.		Yhteensä. Summa.		Voitto tai tappio. Vinst eller förlust.		Kuntatun rata-pölytyö. Utbyttä släpers.		Vedatity sorsa. Utsläpat grus.	
Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	kpl. st.	m ³ .		
850 020	56	164 087	94	2 750 195	55	110 756	40	643 196	18	426 591	69	893 766	24	40 150	92	2 114 461	43	+ 635 734	12	6 150	—		
677 258	32	56 979	09	968 942	90	31 721	71	170 685	75	176 848	03	421 591	35	10 221	36	811 068	20	+ 157 874	70	2 263	—		
—	—	—	—	655 109	87	420	—	935 294	64	—	—	—	—	—	—	935 714	64	— 280 604	77	—	—		
—	—	134 097	60	1 042 909	—	61 848	17	1 070 347	51	96 629	35	—	—	—	—	1 228 825	03	— 185 916	03	—	—		
309 882	40	8 423	56	337 638	96	16 000	—	110 638	56	120 500	—	90 500	40	—	—	337 638	96	—	—	2 000	—		
845 102	98	32 134	54	3 900 247	27	994 121	48	586 161	89	541 930	53	1 076 544	84	—	—	3 198 758	74	+ 701 488	53	8 179	175		
576 325	25	9 055	47	878 221	18	8 094	66	285 143	16	108 676	90	282 797	05	—	—	684 711	77	+ 193 509	41	3 425	55v.		
425 744	30	4 961	13	490 986	43	—	—	76 758	—	85 514	—	65 304	30	—	—	227 576	30	+ 263 410	13	1 859	420		
50 469	40	—	—	99 811	40	4 850	—	26 297	—	48 953	50	19 065	35	—	—	99 165	85	+ 645	55	2 500	—		
688 736	65	62 540	70	2 205 782	70	129 226	92	1 161 415	85	433 226	82	249 812	58	—	—	1 973 682	17	+ 232 100	53	11 000	—		
216 879	38	—	—	220 891	78	—	—	45 474	63	126 654	11	48 763	04	—	—	220 891	78	—	—	2 430	187		
694 276	65	1 831	75	761 342	40	9 600	—	152 000	—	835 754	36	565 800	32	—	—	1 563 154	68	— 801 812	28	2 767	1 906		
159 353	75	—	—	184 599	30	10 800	—	84 709	54	31 454	99	67 197	75	—	—	194 161	98	— 9 562	68	1 231	245		
814 870	92	—	—	1 004 514	17	65 746	19	476 983	15	185 747	80	276 037	03	—	—	1 004 514	17	—	—	—	—		

Yksityiskohtainen selostus.

Rauman rautatiellä olevia sivuratoja on pidennetty 409 m.

Karhulan rautatiellä on 800 rataa vaihdettu uusiin.

Loviisan—Vesijärven rautatiellä on Michelspiltomin ja Porlomin pysäkeillä sivu- ja syrjätarotja lisätty yhteensä 47 m.

Hyvinkään—Pyhäjärven rautatiellä on sivu- ja syrjätarotjen pituus vähentynyt 553 m.

Mäntän—Vilppulan rautatiellä on vuoden kuluessa rakennettu uutta rataa 2736 m, johon on käytetty 22 uutta vaihdetta. Samoin on rakennettu uusi veturitalli ja päivystysuoja sekä konepaja. Lisäksi on hankittu uusi viidentoista tonnin veturi ja 15 uutta tavaraaunua. Vanhalla rataosalla on pantu 4990 m 14 kg-painoisia uusia rataa-koja, suurin osa vanhoista ratanaloista uusittu vahvempiin sekä 2767 rata-koja vaihdettu. Päätien varsille on rakennettu uutta raja-aitaa 6994 m ja kaivettu oja 3436 m. Useimmat kaarrokset on lyhennetty ja oikaistu sekä yksi kallionleikkaus levennetty.

Liikennetaksat: Vuonna 1920 on seuraavien rautateiden liikennetaksoihin vahvistettu muutoksia, nimittäin: maaliskuun 17 päivänä Karjalankosken, elokuun 4 päivänä Hyvinkään—Pyhäjärven ja Riihimäen—Lopen, syyskuun 22 päivänä Mäntän—Vilppulan, marraskuun 24 päivänä Loviisan—Vesijärven ja joulukuun 22 päivänä Raahan rautateiden liikennetaksoihin. Sitäpaitsi vahvistettiin toukokuun 20 päivänä Brändön (Kulosaaren) raitiotiellä kannettavien liikennemaksujen määrät.

Detaljredogörelse.

Å Raumo järnväg varande sidospår hava förlängts med 409 m.

Å Karhula järnväg hava 800 skenor utbytts mot nya.

Å Lovisa—Vesijärvi järnväg har vid Michelspiltom och Porlom halt-punkter sido- och bispåren ökat med inalles 47 m.

Å Hyvinge—Pyhäjärvi järnväg har sido- och bispårens längd minskats med 553 m.

Å Mänttä—Filppula järnväg har under årets lopp tillbyggt 2736 m ny bana, vartill använts 22 nya växlar. Jämväl har uppförts ett lokomotivstall, ett dejourrum och en smedja. Dessutom har anskaffats ett nytt 15 tons lokomotiv och 15 nya godsvagnar. På den gamla bandelen har lagts 4990 m 14 kgs nya räler, en stor del gammal skenspik har ersatts med ny och 2767 st. syllar hava ombytts. Längs huvudbanan har byggts 6994 m nytt gränsgärde och grävts 3436 m dike. Flere krökningar hava minskats och uträtats och en bärgskärning har utbrett.

Trafiktaxor: År 1920 har följande järnvägars trafiktaxor blivit ändrade, nämligen: den 17 mars Karjalankoski-, den 4 augusti Hyvinge—Pyhäjärvi- och Riihimäki—Loppis-, den 22 september Mänttä—Filppula-, den 24 november Lovisa—Vesijärvi- och den 22 december Brahestads järnvägs. Dessutom fastställdes den 20 maj trafikavgifterna för Brändö spårväg.

2. Rakenteenalaiset radat. — Banor under arbete.

Kuusankosken—Voikan rautatien rakennus. Pituus n. 4,9 km.

Kuusankoski—Voikka järnvägsbyggnad. Längd omkring 4,9

Raideleveys 0.6 m. Myönnytys annettu 14 päivänä joulukuuta 1917. Työt aloitettiin lokakuussa 1919. Vuoden kuluessa on kiskoitettu rataa 200 m. Menot v. 1920 Smk. 796 310:61, kaikkiaan Smk. 1 132 979:54.

km. Spårbredd 0.6 km. Koncession beviljad den 14 december 1917. Arbetena påbörjades i oktober 1919. Under årets lopp har 200 m av banan skenlagts. Utgifter år 1920 Fmk. 796 310:61, inalles Fmk. 1 132 979:54.

Helsingissä, tie- ja vesirakennusten ylläpidossa, maaliskuulla 1923.

Helsingfors, å överstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna, mars 1923.

K. Snellman.

K. R. v. Willebrand.

E. W. Skogström.

Olli Martikainen.

A. v. Collan

v.t.—t.f.

Thure Wikman.

LIITE - BILAGA

Tie- ja vesirakennusten ylläpidon tilinpäätösraportti vuodelta 1920. —

P. L. H. T.	Luku. Kap.	Men.		Tulo- ja meno- arvion mukaan. Enligt stats- förslaget.		Vuositilin mukaan. Enligt års- räkenskaper.	
				Smk. Fmk.	748 74.	Smk. Fmk.	748 74.
				Varsinainen valtion tulo- ja meno-			
				<i>Menot — Utgifter:</i>			
12	I	1	Palkkauksia ylläpidossa. — Avlöningar vid överstyrelsen	165 900	—	163 899	99
»	»	2	Piirustusapulaisten palkkaamiseksi. — För avlöande av ritarebiträden	35 000	—	34 994	—
»	»	3	Puhtaaksikirjoitus. — För renskrivning	21 600	—	7 386	—
»	»	4	Tarverahoja. — Expensemedel	50 000	—	49 980	02
»	»	5	Siivoominen, valaistus y. m. — Städning, lyse m. m.	8 000	—	6 478	87
»	»	6	Insinöörökunnan palkkankia. — Avlöningar vid ingenjörkåren	642 300	—	496 140	23
»	»	7	Palkkauksen lisäystä virka- ja palvelusmiehille uuden palkkaussääntöehdotuksen mukaan sekä tilapäisen, ylimääräisen henkilökunnan palkkaamiseksi. — Avlöningstillskott åt tjänstemän och betjänte enligt förslaget till ny avlöningsstat samt till avlöande av provisoriskt anställd extra personal	310 000	—	57 133	33
»	»	8	Tarverahoja. — Expensemedel	20 000	—	19 172	13
»	»	9	Konttorihuoneistojen vuokra, lämmitys ja valaistus. — Kontorslokalers hyra, värme och lyse	30 000	—	28 024	90
»	»	10	Kalustoon. — Inventarier	5 000	—	731	—
»	»	11	Tie- ja siltarakennustöihin. — Till väg- och brobyggnadsarbeten	3 720 000	—	3 720 000	—
»	»	12	Vesirakennustöihin. — Till vattenbyggnadsarbeten	400 000	—	400 000	—
»	»	13	Jokien perkaamiseen. — Till upprensning av älvar	500 000	—	500 000	—
»	»	14	Matkakustannuksia y. m. tie- ja vesirakennusvirkekunnassa. (Lisäystä Smk. 15,653: 83). — Resekostnader m. m. för väg- och vattenbyggnadskåren. (Tillskott Fmk. 15,653: 83)	150 000	—	165 653	83
»	»	15	Hydrografinen toimisto. — Hydrografiska byrån	264 800	—	264 761	12
»	»	16	Viransijaisten palkkaamiseksi tie- ja vesirakennusvirkekunnassa. — För avlöande av vikarier vid väg- och vattenbyggnadskåren	4 000	—	1 741	67
»	»	17	Vesirakennusten korjauksiin ja kunnossapitoon. — För reparation och underhåll av vattenbyggnader	105 000	—	88 598	03
				Siirto — Transport		6 004 695 12	

Överstyrelsens för väg- och vattenbyggnaderna bokslutsrapport för år 1920.

Osasto. Avd.	Luku. Kap.	Kom.		Vuosittain mukaan.	
				Enl. årsräken- skapen.	
				1919	1920
			Valtiolaitoksen saatava 1 päivänä tammikuuta 1920. — Statsverkets tillgodohavande den 1 januari 1920	10 610 463	44
arvio. — Ordinarie statsförslaget.					
<i>Tulot — Inkomster:</i>					
1	I	1	Vuokramaksuja virkataloista ja tuloja muista kruunun omistamista tiloista (Valtiorahasto). — Arrenden av boställen och avkomst av andra kronan tillhöriga lägenheter (Statsfonden)	114 087	27
1	V	1	Kanavamaksuja (Valtiorahasto). — Kanalavgifter (Statsfonden)	8 715 180	90
1	VI	1	Korkoja (Valtiorahasto). — Räntor (Statsfonden)	11 302	71
4	I	1	Sentonaalia (Valtiorahasto). — Centonal (Statsfonden)	2 127	44
4	II	1	Karttapaperin tarkastusmaksuja (Valtiorahasto). — Kartasigillatarekognition (Statsfonden)	135	76
4	II	2	Sotilashuonemaksuja (Valtiorahasto). — Krigsmanshusavgift (Statsfonden)	72	—
4	II	3	Vaivais- ja työhuonemaksuja (Valtiorahasto). — Fattig- och arbetshusavgift (Statsfonden)	103	44
6	I	1	Kruununsakkorahoja (Valtiorahasto). — Kronosakören (Statsfonden) ..	4 080	—
6	XV	1	Satunnaisia tuloja. — Tillfälliga inkomster	561 339	63
9 408 429: 15					
				Siirto — Transport	20 018 892 59

P. L. H. T.	Luku. Kap.	Kom.		Tulo- ja meno- arvion mukaan. Enligt stats- förslaget.		Vuositilin mukaan. Enligt års- räkenskopen.	
				Smk. Fmk.	ml. fl.	Smk. Fmk.	ml. fl.
			Siirto — Transport				6 004 695 12
12	I	18	Ylihallituksen työväline- ja konevaraston täydentäminen ja kunnossapito. — Komplettering och underhåll av överstyrelsens arbetsredskaps- och maskinförråd	500 000	—	500 000	—
»	»	19	Lauttauskatselmukset (Lisäystä Smk. 12 000: —) — Flottningssyner (Tillskott Fmk 12 000: —).....	40 000	—	50 300	—
»	II	1	Palkkauksia kanavilla. — Avlöningar vid kanalerna	972 600	—	914 128	15
»	»	2	Kanavien ja kääntösiltöjen kunnossapitokustannukset. — Underhållskostnader för kanaler och svängbroar.....	1 895 000	—	1 834 810	12
»	»	3	Kanavien parannus- ja laajennustöihin. — Förbättrings- och utvidgningsarbeten vid kanalerna	1 530 000	—	1 530 000	—
»	»	4	Korvausta tullikamareille kanavamaksujen kannosta. (Lisäystä Smk. 8 000: —) — Ersättning åt tullkamrarna för uppbörd av kanalavgifter (Tillskott Fmk. 8 000: —)	8 000	—	13 107	55
»	»	5	Palkkauksen lisäystä kanavien virka- ja palvelusmiehille uuden palkkaussääntöehdotuksen mukaan sekä tilapäisen, ylimääräinen henkilökunnan palkkaamiseksi. — Avlöningstillskott åt kanalernas tjänstemän o. betjänte enl. förslag till ny avlöningsstat samt till avlöande av provisoriskt anställd extra personal	275 000	—	135 398	90
»	VII	1	Satunnaisia yleisiä tarpeita varten kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön käytettäväksi. — För tillfälliga allmänna behov till ministeriets för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena förfogande	—	—	11 800	—
»	»	2	Tientekotöitä varten. — Vägbyggnadsarbeten	500 000	—	476 371	86
»	»	3	Tielain voimaannpanoa varten. — Till vägbyggnadslagens verkställighet	—	—	2 509 500	—
»	»	8	Kyytitoimen ja majatalonpidon kustantamiseksi — Till bekostande av skjuts- och gästgiverihållningen	—	—	18 000	—
15	I	1	Valtioneuvoston käytettäväksi. — Till statsrådets disposition	—	—	10 000	—
»	IV	7	Korvausta virkamiehille vakanssisäästöaikana menetetyistä palkasta. — Ersättning åt tjänstemän för frångången lön under vakansbesparingstid	—	—	766	67
»	»	8	Lisättyä kalliinajanavustusta virka- ja palvelusmiehille. — Ökat dyrtidstillägg åt tjänstemän- och betjänte	—	—	2 217 130	89
»	V	1	Edeltä arvaamattomiin tarpeisiin valtioneuvoston käytettäväksi. — För oförutsedda behov till statsrådets förfogande.....	—	—	5 992	50
			Siirto — Transport				16 232 001 76

Osasto. Avd.	Luku. Kap.	Nimi.	Vuosittain mukaan.	
			Enl. Arvokäen- skäpen.	
			<i>Smc</i>	<i>74</i>
			<i>Smc</i>	<i>74</i>
			Siirto — Transport	20 018 892 59
			Siirto — Transport	20 018 892 59

P. L. H. T.	Luku. Kap.	Mom.		Tulo- ja meno- arvion mukaan. Enligt stats- förslaget.		Vuositilin mukaan. Enligt års- räkenskaper.	
				<i>Smf.</i> <i>Smf.</i>	<i>766</i> <i>76</i>	<i>Smf.</i> <i>Smf.</i>	<i>766</i> <i>76</i>
			Siirto — Transport				16 232 001 76
16	I	12	Vahingonkorvauksia työmiehiä kohdanneesta ruumiin- vammasta. — Till skadestånd för kroppsskada, som drabbat arbetare	—	—	20	—
			16 232 021: 76				
			Ylimääräinen tulo- ja menoarvio. —				
			<i>Menot — Utgifter:</i>				
Y. M. S. E. O. U.	IV	2	Itärajan turvaaminen ja huolenpito pakolaisista. — Östra gränsens skyddande och värden av flyktingar	—	—	74 999	80
»	IX	2	Hangon sataman korjaus- ja laajennustöitä varten. — För reparations- och utvidgningsarbeten i Hangö hamn ..	3 560 000	—	3 560 000	—
»	IX	3	Iisveden—Konneveden—Keiteleen laivaväylätyötä varten. — För arbeten å Iisvesi—Konnevesi—Keitele farled	1 000 000	—	1 000 000	—
»	IX	4	Maantie- ja siltarakennusten avustamiseksi. — För under- stödjande av landsvägs- och brobyggnader	1 000 000	—	1 000 000	—
»	IX	7	Lauttauslaitteiden rakentamista ja alueiden pakkolunas- tamista varten Oulujoessa ja Iijoessa. — För upp- förande av flottningsanordningar och expropriation av områden i Ule- och Ijoälvar	800 000	—	800 000	—
»	IX	12	Iisalmen—Ylivieskan rautatierakennusta varten. — För Idensalmi—Ylivieska järnvägsbyggnad	5 000 000	—	5 000 000	—
»	IX	13	Turun—Uudenkaupungin rautatierakennusta varten. — För Åbo—Nystad banbyggnad	7 000 000	—	7 000 000	—
»	IX	14	Nurmeksen—Vaalan—Oulun rautatierakennusta varten. — För Nurmeksen—Vaala—Uleåborg banbyggnad	5 000 000	—	5 000 000	—
»	IX	15	Suojärven rautatierakennusta varten. — För Suojärvi banbyggnad	20 000 000	—	20 000 000	—
»	IX	17	Rautatietutkimuksiin — För järnvägsundersökningar ...	50 000	—	50 000	—
»	IX	20	Erinäisten vajausten poistamista varten tie- ja vesiraken- nusten ylläpidon tileistä. — För avförande av särskilda brister ur överstyrelsens för väg- och vatten- byggnaderna räkenskaper	404 634	89	404 634	89
»	IX	21	Kyrön—Petsamon maantietyön loppuunsaattamista var- ten. — För slutförande av arbetet å Kyrö—Petschenga landsväg	1 700 000	—	1 700 000	—
			45 589 634: 69				
			Siirto — Transport			61 821 656	45

Osasto. Avd.	Luku. Kap.	Mora.	Vuositilin mukaan.		
			Enl. Årsräken- skapen.		
			Smk. Fmk.	744 74	
					Siirto — Transport 20 018 892 59
					Tulot tuloarvion ulkopuolella — Inkomst utom stat:
					Vanhentuneet tai muista syistä maksettaviksi langenneet menorastit.
					— Preskriberade eller av andra skäl förfallna utgiftsrester 48 307 89
					Peräytetyt varatut määrärahat (Kululaitosrahasto). — Indragna reser- verade anslag (Kommunikationsfonden)..... 56 301 38
					104 609: 27
					Virastojen keskinäiset suoritukset: Transaktioner mellan verken:
					Leski- ja orpokassa henkilöitä varten, jotka kuuluvat erinäisiin laitoksiin.
					— Enke- och pupillkassan för personer anställda vid speciella verk 32 003 98
					Siviilivirkakunnan leski- ja orpokassa. — Civilstatens enke- och pupillkassa 90 —
					Lähetteidien tili, vastaanotettu muilta virastoilta. — Remissers räkning, mottaget från andra verk 51 821 803 23
					51 853 897: 21
					Bilanssin mukaan oli valtiolaitoksen velka 31 päivänä joulukuuta 1920. — Enligt bilansen utgjorde statsverkets skuld den 31 decem- ber 1920..... 6 684 455 09
					Yhteensä Smk. — Summa Fmk. 78 661 854 16